Sistema GREENSTAR™ Harvest Monitor para cosechadoras

MANUAL DEL OPERADOR

Sistema GreenStar™ Harvest Monitor para cosechadoras

OMZ101439 Edición G4 (SPANISH)

John Deere Harvester Works
Versión europea
Printed in Germany

Introducción

Prefacio

BIENVENIDO A los SISTEMAS GREENSTAR PARA AGRICULTURA DE PRECISION ofrecidos por John Deere. El sistemaGREENSTAR™ Harvest Monitor para cosechadoras es un paquete integrado de aplicaciones para agricultura de precisión. El sistema ha sido diseñado para ayudarle a recopilar información de rendimiento y datos relacionados. John Deere ha desarrollado los equipos necesarios para obtener la información de una manera sencilla y productiva.

LEER ESTE MANUAL detenidamente para aprender cómo hacer funcionar el sistema Harvest Monitor para cosechadoras y cómo darle servicio. El no hacerlo podría resultar en lesiones personales o daños del equipo. Este manual y las etiquetas de seguridad de la máquina podrían estar disponibles en otros idiomas. (Consultar al concesionario John Deere para pedirlos.)

ESTE MANUAL DEBE CONSIDERARSE como parte del sistema GreenStar de John Deere y deberá permanecer con el mismo en caso de venderlo.

LAS MEDIDAS en este manual se dan en unidades del sistema de los EE.UU. con sus equivalencias en el sistema métrico. Usar sólo los repuestos y fijaciones correctos. Las fijaciones métricas y no métricas podrían requerir llaves específicas.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ESCRIBIR LOS NUMEROS DE IDENTIFICACION DEL PRODUCTO (P.I.N.) en la sección Números de identificación. Anotar exactamente todos los números de identificación para ayudar a recuperar la máquina en caso de robo. El concesionario también necesita estos números para los pedidos de piezas. Guardar el registro de los números de identificación en un lugar seguro fuera de la máquina.

La GARANTIA del producto se ofrece a los clientes que hagan funcionar y mantengan el equipo de la manera descrita en este manual como parte del sistema de apoyo John Deere. La garantía del equipo GreenStar se explica en el certificado de garantía que debe haberle entregado su concesionario.

Esta garantía le asegura que John Deere respaldará sus productos en caso de surgir averías dentro del plazo de garantía. Bajo ciertas condiciones, John Deere también proporciona mejoras, frecuentemente sin cargo al cliente, aun si ya ha vencido la garantía del producto. El abuso del sistema de cálculo de rendimiento de la cosechadora de forraje o la modificación de su rendimiento fuera de las especificaciones de la fábrica anulará la garantía y se podría denegar las mejoras en campo.

IMPORTANTE: Este manual proporciona toda la información necesaria para el funcionamiento correcto de una cosechadora equipada con un sistema GreenStar™ Harvest Monitor.

Cuando se utiliza una cosechadora con un sistema GreenStar™ Harvest Monitor, siempre consultar este manual primero y después el Manual del operador de la cosechadora.

DISFRUTAR del sistema GreenStar™ Harvest Monitor para cosechadoras de forraje de John Deere.

GREENSTAR es una marca registrada de Deere & Company

OUZXMAG,0001D2F –63–30JUL04–1/1

Inspección de preentrega

Los trabajos de revisión, ajuste y mantenimiento siguientes se llevaron a cabo antes de entregar la máquina.

- ❒ 1. Las funciones del monitor (configuración) han sido verificadas y son correctas.
- ❒ 2. Los valores de las unidades de la pantalla y la cosechadora son los mismos.
- ❒ 3. Si la cosechadora se entrega con la opción de impresora, proceder a la instalación de la impresora (consultar “Instalación de impresora integrada” en la sección “Funciones de configuración del Harvest Monitor”).
- ❒ 4. Todas las funciones del sistema GreenStar y las reglas de seguridad han sido explicadas al operador.

Firma del concesionario/técnico: **Fecha:**

OUZXMAG,0001DBF –63–13SEP04–1/1

Índice

Página

Seguridad 05-1

Ubicación de componentes GREENSTAR
Pantalla GREENSTAR 10-1
Sensor de flujo de masa. 10-1
Sensor de humedad 10-1
Impresora integrada (opcional) 10-1

Pantalla y teclado GREENSTAR
Información general 15-1
Botón de contraste 15-1
Antes de comenzar 15-2

Configuración de la pantalla GREENSTAR
Configuración, pantalla GREENSTAR
Pantalla GREENSTAR 20-1
Cambio de radio de neumático. 20-2
Configuración, pantalla GREENSTAR
Configuración del sistema 20-2
Código de país 20-3
Configuración del sistema
Idioma. 20-5
Diseño de página Run 20-6
INFO - Pantalla GREENSTAR 20-8

Funciones SETUP del HARVEST MONITOR
Diagrama de funciones SETUP del
HARVEST MONITOR 25-1
Instalación de impresora integrada. 25-2
SETUP - Harv Mon - PAGE 1 25-3
SETUP - Harv Mon
Granja. 25-4
Campo 25-5
Configuración de nombre personalizado. 25-6
Configuración de nombre personalizado,
juego estándar/ampliado de caracteres. 25-7
SETUP - Harv Mon
Setup Cultivo 25-9
Plataforma 25-11
Calibración 25-13
Procedimiento de calibración estándar 25-15
Procedimiento opcional de
compensación de flujo bajo 25-17

Página

Ajuste manual del factor de calibración. 25-19
SETUP - Humedad
Compensación de humedad 25-20
SETUP - Harv Mon - PAGE 1
Compensación de humedad 25-21
Alarma de humedad 25-24
Curvas de humedad 25-25
Códigos de calibración de curva de
humedad. 25-28
Altura de parada de registro 25-29
SETUP - Harv Mon - PAGE 2
Unidades de rendimiento y unidades de
superficie. 25-30
Configuración de páginas RUN 25-31

Funciones RUN del HARVEST MONITOR
Diagrama de funciones RUN del Harvest
Monitor (valor predeterminado) 30-1
Funciones RUN del Harvest Monitor
RUN - PAGE 1 30-2
RUN - PAGE 2 30-6

Funciones INFO del HARVEST MONITOR
Diagrama de funciones INFO del
HARVEST MONITOR 35-1
INFO - Harvest Monitor 35-2
INFO - Ver, totales de campo 35-3
INFO - Ver, totales de cultivo 35-4
INFO - Ver, nombres personalizados 35-5
INFO - Borrar 35-5
INFO - Borrar
INFO - Borrar totales de campo 35-6
INFO - Borrar totales de cultivo. 35-7
INFO - Borrar nombres personalizados
de granja 35-8
INFO - Borrar nombres personalizados
de campo 35-9
INFO - Diagnóstico. 35-10
INFO - Harvest Monitor
INFO - Diag MS - PAGE 1, sensor de
humedad 35-11

Continúa en la pág. siguiente

Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2004
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRUCTION® Manual

Página

INFO - Diag MS - PAGE 2, Sensor de humedad 35-12
INFO - Diag MS - PAGE 3, Sensor de humedad 35-13
INFO - Diagnóstico
INFO - Diag. MF, Sensor de flujo de masa 35-14
INFO - Red de cosechadora. 35-15
INFO - Problemas recientes 35-16

Localización de averías - HARVEST MONITOR
Códigos de falla del Harvest Monitor 40-1
Sensor de humedad 40-5
Sensor de flujo de masa. 40-6
Pantalla GREENSTAR 40-6

Especificaciones del HARVEST MONITOR
Tabla de humedad estándar entregable y de densidad 45-1
Pesos estándar 45-2
Valores de apriete de pernos y tornillos métricos 45-3
Nota de seguridad referente a la instalación subsecuente de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos 45-4
Declaración de homologación. 45-4

Números de identificación de la máquina
Placas de identificación 50-1
Procesador de cálculo 50-1
Pantalla GREENSTAR 50-2
Sensor de humedad 50-2
Sensor de flujo de masa. 50-2
Receptor de posición 50-3
Número de serie de impresora 50-3

Nuestro servicio le mantiene en marcha 1

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.

T81389 –UN–07DEC88

DX,ALERT –63–29SEP98–1/1

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.

TS187 –63–30SEP88

DX,SIGNAL –63–03MAR93–1/1

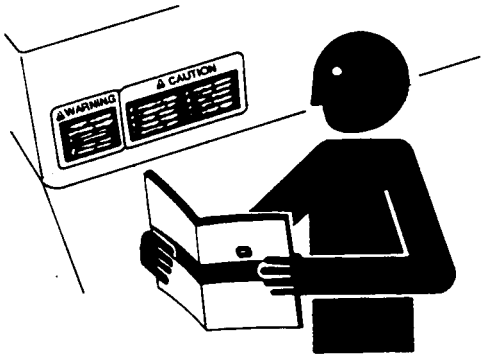
Observar los mensajes de seguridad

Leer atentamente los mensajes de seguridad en esta publicación y sobre su máquina. Mantener los adhesivos correspondientes en buen estado. Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Equipos o componentes nuevos y repuestos deben llevar también los adhesivos de seguridad. El concesionario John Deere puede facilitarle dichos adhesivos.

Familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y sus mandos. Es imprescindible instruir al operador antes de la puesta en marcha de la máquina.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede conducir al deterioro del funcionamiento y/o seguridad de la máquina y reducir su duración.

Si algo no quedase claro respecto a este manual del operador, dirigirse al concesionario John Deere.



TS201 –UN–23AUG88

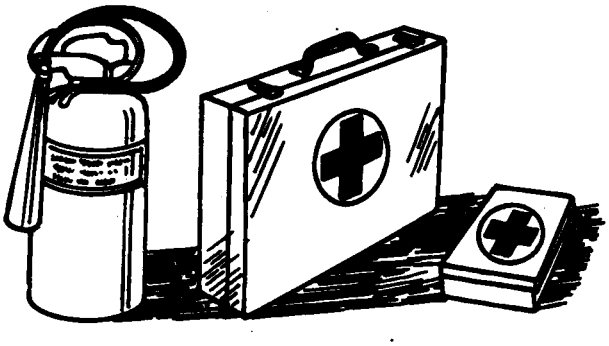
DX,READ –63–03MAR93–1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TS291 –UN–23AUG88

DX,FIRE2 –63–03MAR93–1/1

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de lubricación, reparación o ajuste con la máquina en marcha. Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas accionadas mecánicamente. Desconectar toda la potencia motriz y accionar los controles para aliviar la presión. Bajar el equipo al suelo. Apagar el motor, sacar la llave de contacto y aplicar el freno de estacionamiento. Dejar que se enfríe la máquina.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se deban levantar para efectuar trabajos de mantenimiento.

Mantener todos los componentes en buenas condiciones y correctamente instalados. Reparar todo daño de inmediato. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulados.

Desconectar el cable de tierra (-) de la batería antes de trabajar en el sistema eléctrico o antes de efectuar trabajos de soldadura en la máquina.

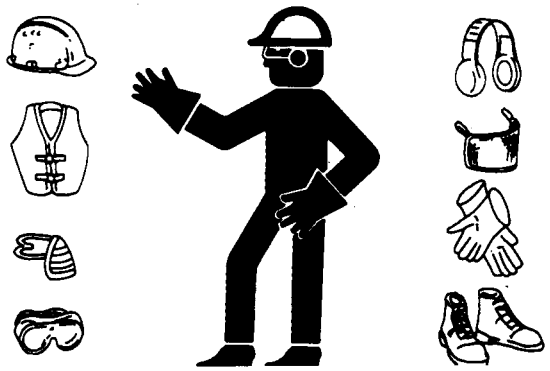
TS218 –UN–23AUG88

HX,STSSA,K –63–22JUL99–1/1

Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



TS206 –UN–23AUG88

DX,WEAR2 –63–03MAR93–1/1

Prevención de daño a la máquina al momento de soldar

Para evitar daño a los componentes electrónicos, asegurarse de desconectar el cable negativo a tierra antes de soldar en la cosechadora.

OUO6075,00020AC –63–09MAY02–1/1

Evitar el contacto con las piezas en movimiento

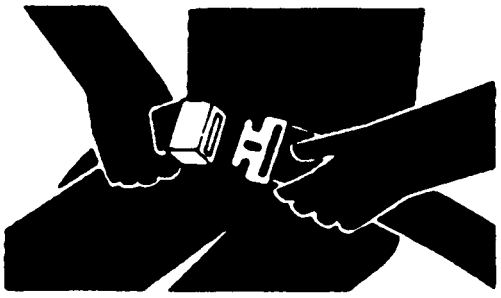
Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas. Nunca limpiar, lubricar ni ajustar la máquina cuando está en marcha.

TS256 –UN–23AUG88

H01,9000SA,E –63–15JUN90–1/1

Uso de cinturones de seguridad

Usar el cinturón de seguridad cada vez que se conduzca la cosechadora o al viajar como un observador.

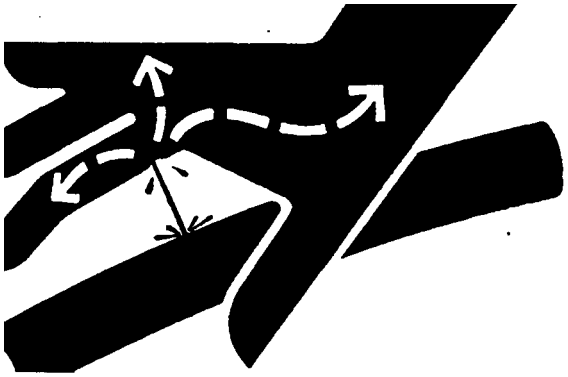


H47137

H47137 –UN–25OCT95

HX,STSSA,I –63–22JUL99–1/1

Cuidado con las fugas de alta presión



X9811 –UN–23AUG88

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

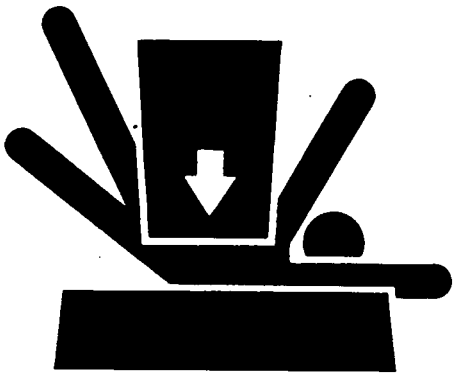
Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a unmédico que debería eliminar el fluido cirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).

DX,FLUID –63–03MAR93–1/1

Apoyo seguro de la maquina



TS229 –UN–23AUG88

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga contínua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

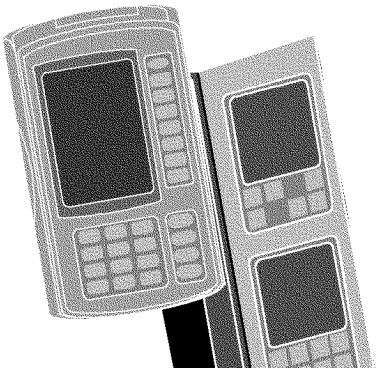
Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.

DX,LOWER –63–24FEB00–1/1

Ubicación de componentes GREENSTAR™

Pantalla GREENSTAR

La pantalla GREENSTAR se ubica en la cabina de la cosechadora, en el poste delantero derecho. La pantalla permite al operador visualizar información instantánea del sistema desde su asiento mientras maneja la cosechadora.



ZX018765

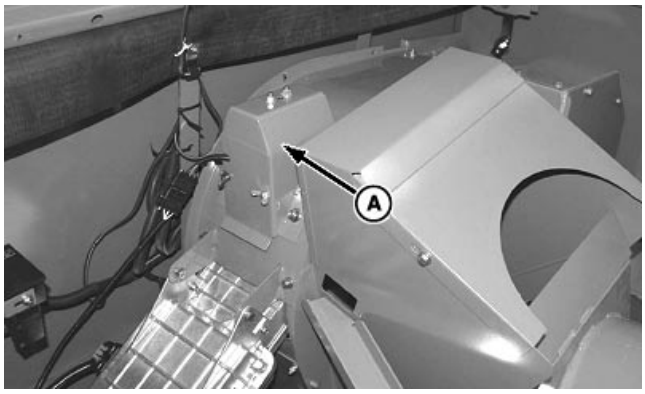
ZX018765 –UN–26NOV99

OUZXMAG,0001D31 –63–30JUL04–1/1

Sensor de flujo de masa

El sensor de flujo de masa (A) se ubica en la parte superior de la caja del elevador de grano limpio en el tanque de granos. El grano cosechado descargado del elevador de grano limpio luego se desvía a la placa de impacto. El sensor de flujo de masa convierte la fuerza del grano en un impulso electrónico que corresponde a la unidad de rendimiento húmedo/área.

A—Sensor de flujo de masa

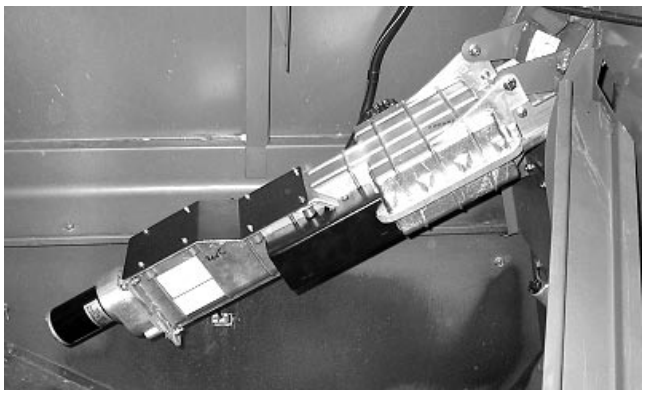


ZX25384 –UN–16JUN04

OUZXMAG,0001D32 –63–30JUL04–1/1

Sensor de humedad

El sensor de humedad se ubica en el lado delantero de la caja del sinfín cargador de grano limpio en el tanque de granos. El sensor mide constantemente la humedad de una muestra pequeña del grano cuando éste último entra al sinfín cargador del tanque de granos.



ZX25383 –UN–16JUN04

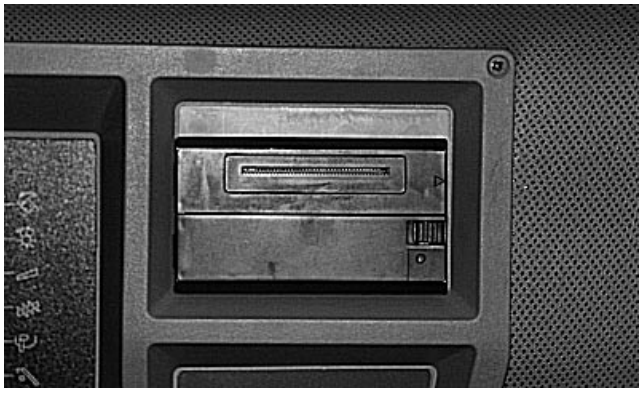
OUZXMAG,0001D33 –63–30JUL04–1/1

Impresora integrada (opcional)

Si puede integrar una impresora de matriz de puntos en el tablero de control superior.

Se pueden imprimir los totales de carga, campo, granja y cosecha visualizados en la pantalla.

Se requiere un procesador de cálculo y una KeyCard con software de servidor (por lo menos versión KEY05N5_0.Y12) para instalar la impresora.



H66149 –UN–02FEB01

OUZXMAG,0001D30 –63–30JUL04–1/1

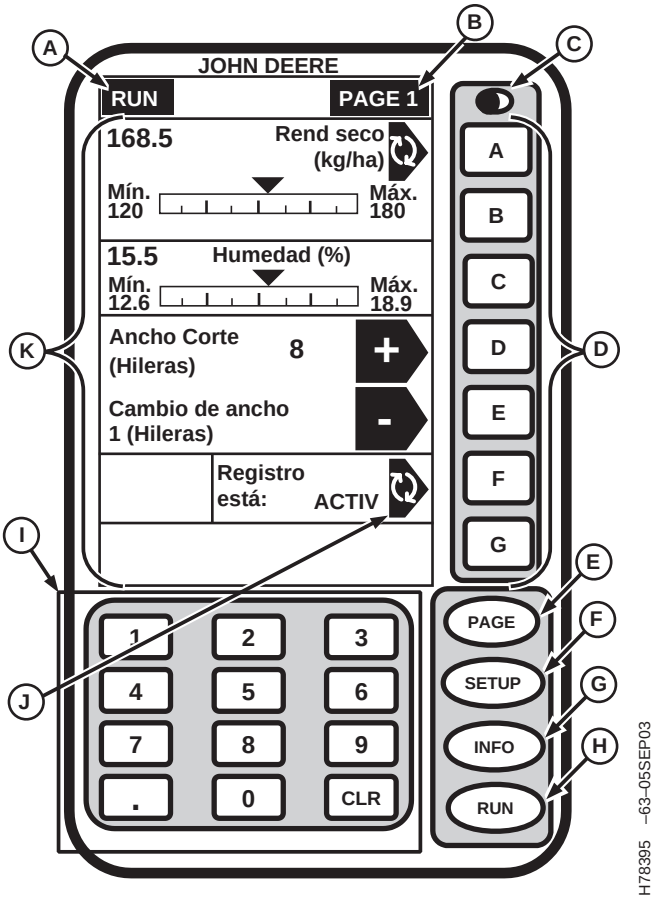
Pantalla y teclado GREENSTAR

Información general

La pantalla GREENSTAR brinda vistas con propósitos múltiples con comandos fáciles de usar accionados por menús. Tiene una área de visualización con varias celdas de visualización de información, siete teclas alfabéticas (A-G) ubicadas a la derecha de las celdas de visualización, un teclado numérico, una tecla PAGE y tres teclas de selección de modo (SETUP, INFO y RUN).

En las páginas siguientes se muestran ejemplos de información visualizada. Cada vista contiene varias celdas y cada celda visualiza información específica.

IMPORTANTE: Las vistas ilustradas en las páginas siguientes se proporcionan como referencia solamente. Las vistas pueden diferir de las del sistema particular debido a la conexión de dispositivos opcionales y/o la versión del software en uso.



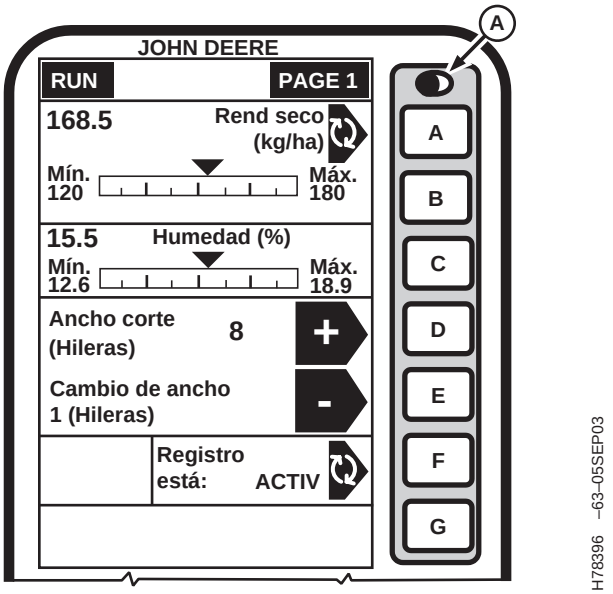
A—MODO SETUP, INFO o RUN
B—Secuencia de páginas de modo
C—Botón de contraste
D—Teclado alfabético
E—Avanzar página en pantalla
F—Botón de modo SETUP
G—Botón de modo INFO
H—Botón de modo RUN
I—Teclado numérico
J—Flecha negra
K—Area de visualización

OUO6435,0001BBC –63–15JUN04–1/1

Botón de contraste

El botón de contraste (A) se usa para ajustar el nivel de iluminación de la pantalla para mejor visibilidad y claridad. Oprimir el botón de contraste para ajustar el contraste y mantenerlo oprimido hasta alcanzar el nivel de contraste deseado.

El nivel de iluminación de fondo también puede cambiarse para aumentar la visibilidad de la pantalla. (Consultar Pantalla GREENSTAR en la sección Configuración de la pantalla GREENSTAR.)



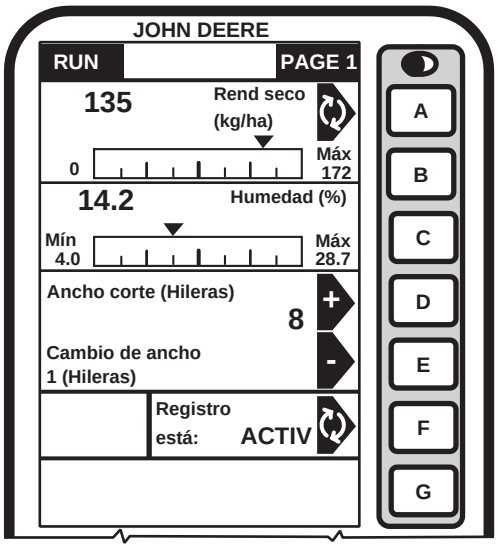
A—Botón de contraste

OUO6075,0003011 –63–25AUG03–1/1

Antes de comenzar

NOTA: La pantalla no tiene un control de encendido/apagado. La alimentación se suministra cuando se enciende la cosechadora.

Durante el arranque inicial, la pantalla visualiza la vista RUN - PAGE 1. Para ver páginas adicionales, presionar el botón PAGE para avanzar a la pantalla siguiente.



H78397 –63–05SEP03

Cada celda de información estará activa o inactiva. Las celdas activas visualizan información que puede cambiarse y están destacadas con una flecha negra. Las celdas inactivas visualizan información que no puede modificarse.

Al pulsar la tecla alfabética a la derecha de una celda activa, se activará una de las siguientes opciones:

- Los datos en la celda pueden cambiarse usando el teclado numérico.
- Cambia el estado del segmento correspondiente.
- Se visualizará un menú nuevo.
- Un proceso se iniciará o se detendrá.

Continúa en la pág. siguiente OUZXMAG,0001D6D –63–02SEP04–1/2

IMPORTANTE: La versión del software de la pantalla necesita ser PF303155P o superior.

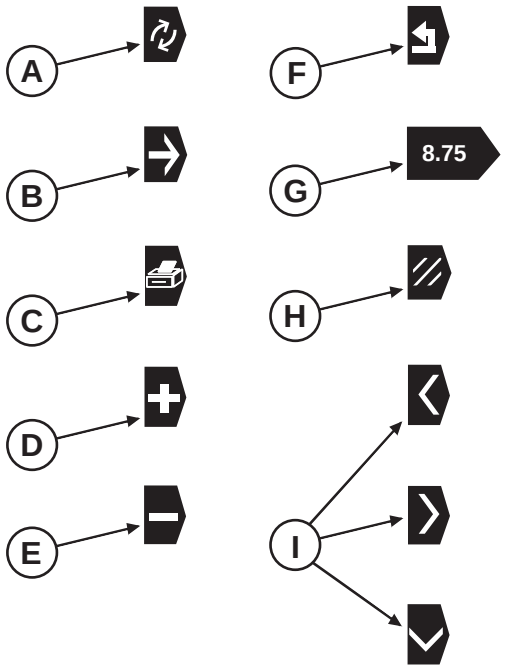
DEFINICION DE ICONOS

Para entender el funcionamiento del monitor, consultar la siguiente definición de los iconos:

- El icono (A) indica que el estado de la celda correspondiente puede cambiarse (por ejemplo, encendido/apagado, activo/inactivo).
- El icono (B) indica que se puede seleccionar la acción definida dentro de la celda correspondiente y aparecerá una pantalla nueva.
- El icono (C) se visualiza bajo las pantallas “INFO” y permite al operador imprimir datos.

NOTA: El icono (C) aparece sólo si el sistema tiene una impresora.

- El icono (D) indica que el valor mostrado dentro de la celda correspondiente se puede aumentar.
- El icono (E) indica que el valor mostrado dentro de la celda correspondiente se puede disminuir.
- El icono (F) se visualiza bajo las pantallas ”RUN”, “SETUP” e “INFO” y permite al operador volver a la pantalla anterior.
- El icono (G) indica que el valor se puede modificar usando el teclado numérico.
- El icono (H) se visualiza bajo las pantallas “RUN” e “INFO” y permite al operador reposicionar/borrar los valores de la celda.
- Los iconos (I) se visualizan bajo “SETUP” y permiten al operador seleccionar un carácter para editar el nombre del perfil de diseño de la página RUN, un nombre de granja o un nombre de campo.



ZX1033925 –63–20JAN05

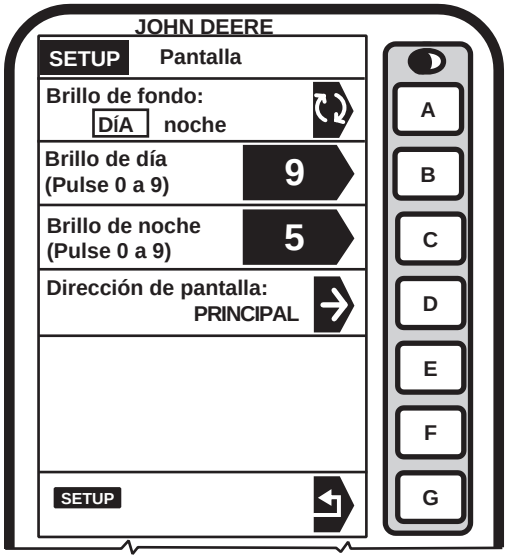
ZX1033925

A—Cambiar
B—Selección
C—Imprimir
D—Aumentar
E—Disminuir
F—Regresar
G—Valor cambiable
H—Reposicionar/Borrar
I—Selección de caracteres de editor de texto (izquierda-derecha-abajo)

OUZXMAG,0001D6D –63–02SEP04–2/2

Pantalla GREENSTAR

H78398 –63–05SEP03



H78399 –63–05SEP03

Pulsar el botón con letra junto a “Pantalla GREENSTAR” en la pantalla SETUP.

La vista SETUP - Pantalla se visualizará. Las selecciones son las siguientes:

Selección de brillo de fondo

Para seleccionar Brillo de día o Brillo de noche, pulsar el botón con letra junto a “Brillo de fondo”. La flecha negra cambiará entre NOCHE y DÍA.

Ajuste de brillo de día

Pulsar el botón con letra junto a “Brillo de día” para cambiar el nivel del brillo de fondo. Usar el teclado numérico para introducir cualquier número entre 0 y 9 para el nivel de intensidad. Cuanto mayor sea el número, tanto más iluminada estará la pantalla.

Ajuste de brillo de noche

Pulsar el botón con letra junto a “Brillo de noche” para cambiar el nivel del brillo de fondo. Usar el teclado numérico para introducir cualquier número entre 0 y 9 para el nivel de intensidad. Cuanto mayor sea el número, tanto más iluminada estará la pantalla.

Dirección de pantalla

IMPORTANTE: Asegurarse que la dirección de pantalla esté fijada en Principal.

Pulsar el botón con letra junto a “Dirección de pantalla”. La vista SETUP - Dirección de pantalla se visualizará; seleccionar Principal.

OUO6075,0003117 –63–10OCT03–1/1

Cambio de radio de neumático

Si los neumáticos de la cosechadora o los mandos finales se cambian de los que se despacharon originalmente de fábrica, será necesario volver a calibrar el sistema. Pedir que el concesionario verifique que se ha introducido el código de neumático correcto en la dirección de la pantalla de poste.

IMPORTANTE: Al cambiar las ruedas motrices, el radio de los neumáticos también puede cambiar. Consultar al concesionario John Deere para más información.

Si no se vuelve a calibrar el sistema puede resultar en valores de rendimiento y superficie cosechada inexactos por parte del Harvest Monitor.

OUO6075,0003166 –63–20OCT03–1/1

Configuración del sistema

NOTA: La pantalla de configuración del sistema se usa para seleccionar:

- *Código de país*
- *Idioma*
- *Unidad de medida (sistema inglés o métrico)*
- *Formato de fecha*
- *Formato de la hora*
- *Formato de números*

Cada uno de estos valores se puede fijar como un grupo usando el código de país o individualmente.

Pulsar el botón con letra junto a “Config sistema”.

H78398 –63–05SEP03

OUO6075,0003124 –63–10OCT03–1/1

Código de país

Pulsar el botón con letra junto a “Código de país”.

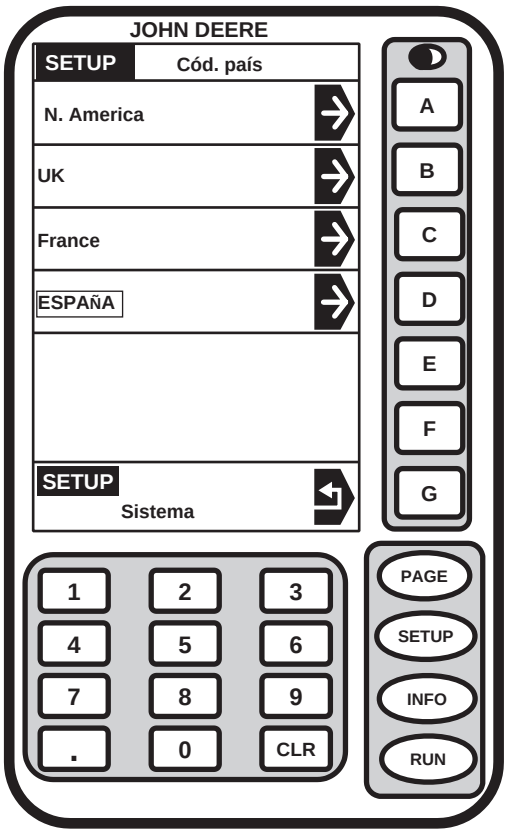
H78401 –63–05SEP03

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001D34 –63–30JUL04–1/2

Los países siguientes se encuentran disponibles (con sus valores por omisión).

- Si el país deseado no aparece, pulsar el botón PAGE para ver la página siguiente y ver países adicionales.
- Pulsar el botón con letra junto al país deseado.
- Dependiendo del país seleccionado, la página SETUP - Sistema visualizará los valores por omisión en cada una de las celdas.



H78402 –63–05SEP03

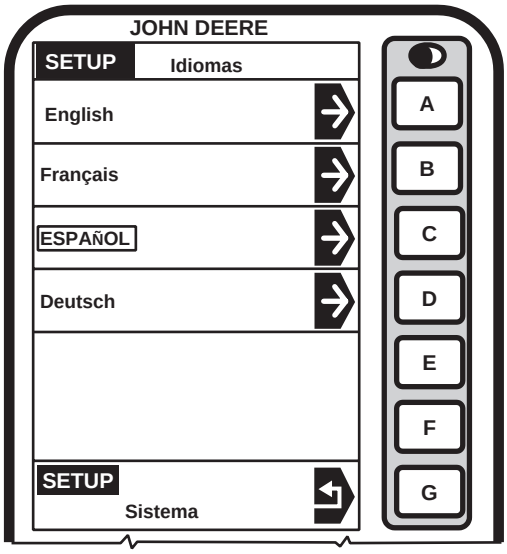
País	Idioma	Unidades	Formato de fecha	Formato de la hora	Formato de números
USA	Inglés	Inglés	MM/DD/YY	AM/PM	1,234.56
UK	Inglés	Métrico	DD.MM.YY	AM/PM	1,234.56
France	Francés	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
España	Español	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234.56
Deutschland	Alemán	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Schweiz	Alemán	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Österreich	Alemán	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Italia	Italiano	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Danmark	Danés	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Magyarorszàg	Húngaro	Métrico	YY.MM.DD	24HR	1.234,56
Sverige	Sueco	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Portugal	Portugués	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Suomi	Finlandés	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Holanda	Holandés	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Polska	Polaco	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Eslovenia	Esloveno	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Ceská-Republika	Checo	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Norge	Noruego	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Bélgica	Holandés	Métrico	DD.MM.YY	24HR	1.234,56

Idioma

H78401 –63–05SEP03

NOTA: Para seleccionar idiomas diferentes, éstos deberán haber sido cargados en el sistema.

Pulsar el botón con letra junto a “Idioma” y aparecerá la pantalla SETUP - Idiomas.

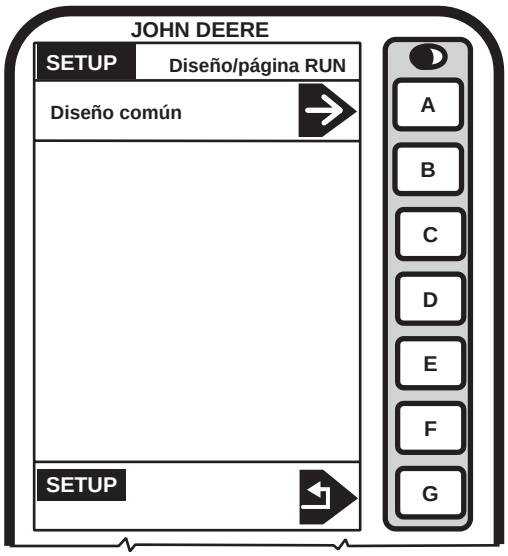


H78403 –63–08SEP03

Pulsar el botón con letra junto al idioma deseado.

OUO6435,0001BBE –63–15JUN04–1/1

Diseño de página RUN



La vista de Diseño/Página RUN permite al procesador de cálculo y a otras unidades de control solicitar espacio en la pantalla GREENSTAR™. Puede ser necesario para conectar y desconectar accesorios.

1. Pulsar el botón con letra junto a “Diseño/Página RUN”.
2. Pulsar el botón con letra junto a “Diseño común” en la vista SETUP - Diseño/Página RUN.
3. Pulsar el botón con letra junto a “SETUP” para volver a la vista anterior sin ejecutar un diseño común.

GREENSTAR es una marca registrada de Deere & Company

Continúa en la pág. siguiente

H78407 –63–05SEP03

H78408 –63–05SEP03

4. La pantalla SETUP - Diseño/Página RUN indicará que el diseño común se ha completado.

OUO6075,0003016 –63–25AUG03–2/2

INFO - Pantalla GREENSTAR

H78409 –63–08SEP03

H78410 –63–05SEP03

La vista INFO - Pantalla GREENSTAR muestra información detallada sobre la pantalla GREENSTAR. Esta información ayudará a localizar averías en la pantalla si surge un problema.

Pulsar el botón con letra junto a “Pantalla GREENSTAR”. La vista INFO - Pantalla se visualizará.

Hardware

La celda de Hardware muestra el número de pieza de la pantalla GREENSTAR.

Software

Esta celda muestra el número de pieza del software que usa la pantalla GREENSTAR.

Problemas recientes

Esta celda visualiza problemas recientes encontrados por la pantalla GREENSTAR.

Para ver la celda “Problemas recientes”:

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0003115 –63–10OCT03–1/2

H78411 –63–05SEP03

H78410 –63–05SEP03

1. Pulsar el botón con letra junto a “Problemas recientes” para ver la lista de problemas.
2. Pulsar el botón con letra junto a “Borrar” para borrar todos los códigos de falla recientes.
3. Pulsar el botón con letra junto a “INFO” para volver a la vista anterior.

Diagnóstico de pantalla

Esta celda es para uso en fábrica solamente.

Horas de funcionamiento

Esta celda muestra el número de horas de funcionamiento en la pantalla.

Analizador de bus CAN

Esta celda es para uso en fábrica solamente.

Datos de GSD de CPU

Esta celda es para uso en fábrica solamente.

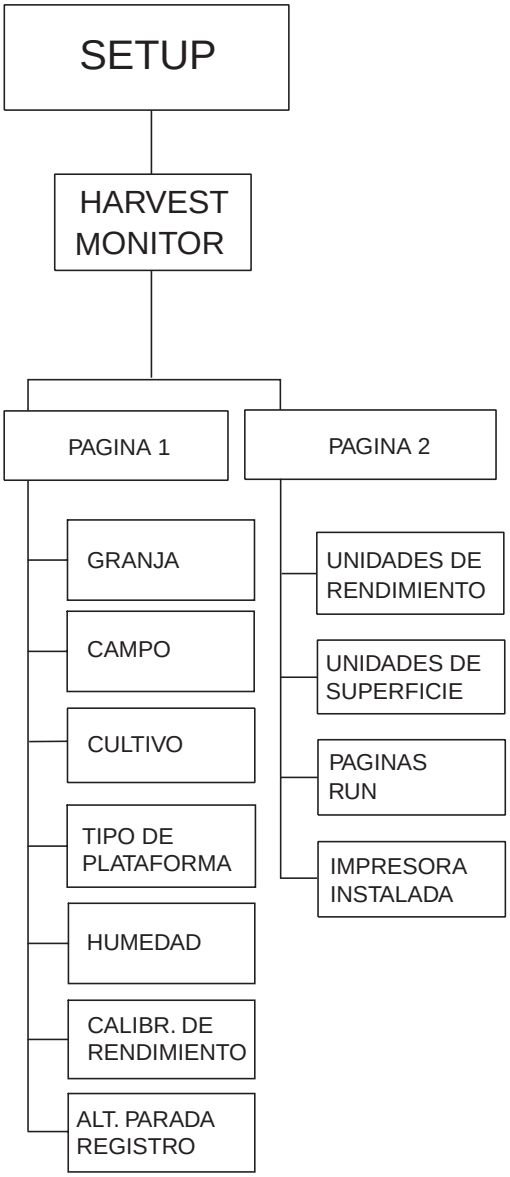
Datos de fuente de velocidad

Esta celda es para uso en fábrica solamente.

OUO6075,0003115 –63–10OCT03–2/2

Funciones SETUP del HARVEST MONITOR

Diagrama de funciones SETUP del HARVEST MONITOR



Esta tabla muestra las vistas del modo SETUP y los datos que se visualizan en cada pantalla.

OUO6075,0003119 –63–10OCT03–1/1

Instalación de impresora integrada

Cuando la impresora está integrada al tablero de control superior requiere instalación para su uso posterior.

Se requiere un procesador de cálculo y una KeyCard con software de servidor (por lo menos versión KEY05N5_0.Y12) para instalar la impresora.

Continuar de la manera siguiente:

1. Con el procesador de cálculo instalado y la KeyCard insertada, pulsar la tecla “INFO”, luego pulsar el botón junto a “INFO - KeyCard”.

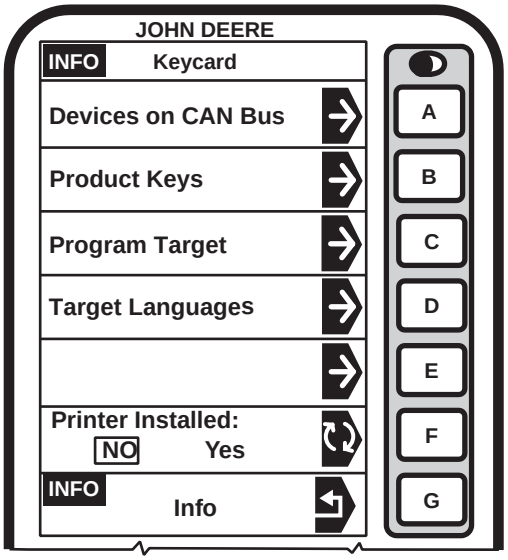
2. Pulsar el botón con letra junto a “Printer Installed” en la pantalla INFO - KeyCard. Seleccionar YES para instalar la impresora.

3. Pulsar la tecla “SETUP”.

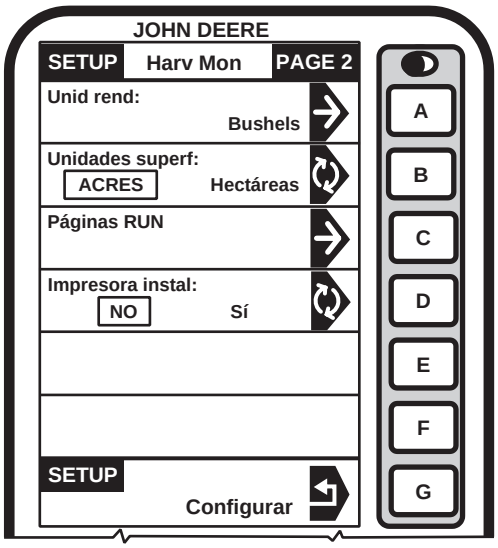
4. Pulsar el botón con letra junto a “Harvest-Mon”, luego pulsar el botón junto a “Impresora instal.” en la pantalla SETUP - Harv Mon - Page 2 para cambiar entre NO y SI. Seleccionar SI para instalar la impresora.

IMPORTANTE: Repetir los pasos 4 y 5 después de cada arranque (encendido/apagado del motor).

Una vez terminada la instalación de la impresora, no es necesaria la KeyCard y se puede retirar.



ZX1035989 –63–20DEC04

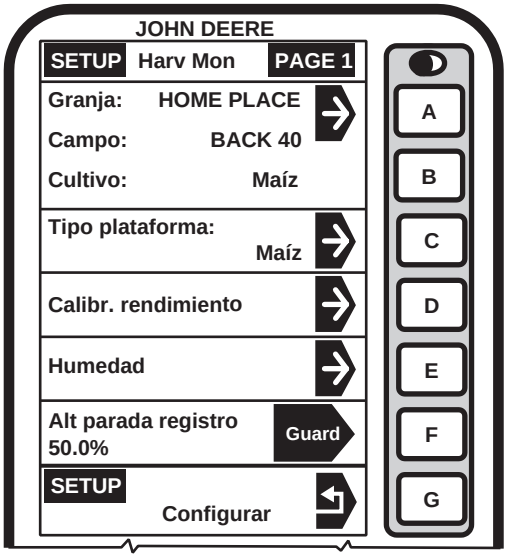


H75235 –63–21FEB03

OUZXMAG,0001DC1 –63–13SEP04–1/1

SETUP - Harv Mon - PAGE 1

H78398 –63–05SEP03



H78416 –63–05SEP03

IMPORTANTE: Para calibrar el Harvest Monitor, consultar la sección Calibración más adelante en esta sección.

NOTA: El modo SETUP se usa para seleccionar vistas con el fin de cambiar información específica.

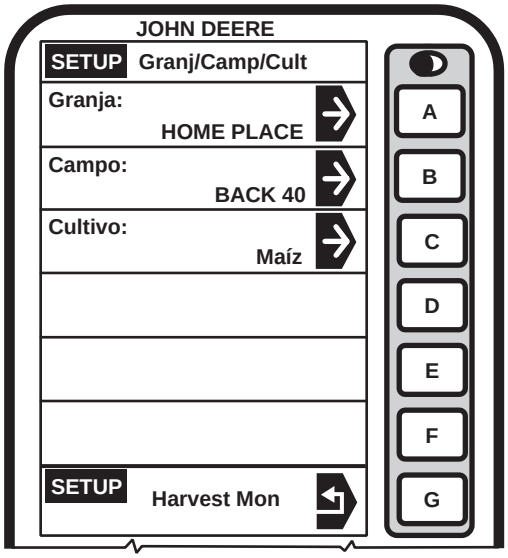
Al funcionar en conjunto con el sistema Harvest Doc, la granja, campo, y cultivo se configuran usando Harvest Doc.

Pulsar el botón “SETUP” y aparecerá la vista SETUP.

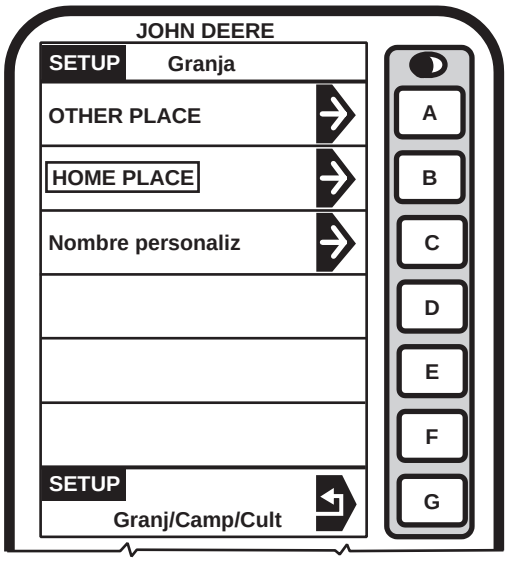
Pulsar el botón con letra junto a “HARVEST MONITOR”.

OUO6075,000301A –63–25AUG03–1/1

Configuración de granja



H78417 –63–05SEP03



H78418 –63–05SEP03

NOTA: Una granja se compone de uno o más campos.

1. Pulsar el botón con letra junto a “Granj/Camp/Cult” en la vista SETUP - Harv Mon - PAGE 1. La vista SETUP - Granj/Camp/Cult se visualizará.

2. Pulsar el botón con letra junto a “Granja” en la vista SETUP - Granj/Camp/Cult.

NOTA: Si el nombre de la granja no aparece en SETUP - Granja - PAGE 1, se puede introducir como un nombre personalizado.

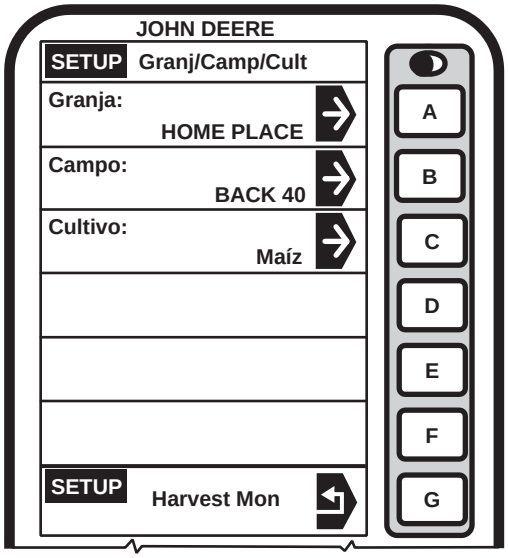
Para introducir un nombre personalizado, pulsar el botón con letra junto a Nombre personaliz (consultar SETUP Nombre personalizado más adelante en esta sección).

Pulsar el botón con letra junto a “SETUP” para volver a la vista anterior sin seleccionar una granja.

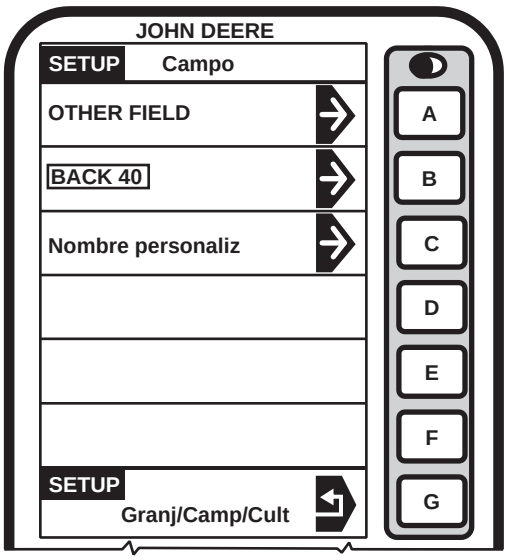
3. Pulsar el botón con letra junto a la granja deseada. Si se necesita, pulsar el botón “PAGE” hasta que se visualice la granja deseada.

OUO6075,000311F –63–10OCT03–1/1

SETUP Campo



H78417 –63–05SEP03



H78419 –63–05SEP03

NOTA: Un campo está constituido por una sola parcela de tierra compuesta de un solo cultivo.

1. Pulsar el botón con letra junto a “Granj/Camp/Cult en la vista SETUP - Harv Mon - PAGE 1. La vista SETUP - Granj/Camp/Cult se visualizará.

2. Pulsar el botón con letra junto a “Campo” en la vista SETUP - Granj/Camp/Cult.

NOTA: Si el campo no está listado se puede introducir como un nombre personalizado. Para introducir un nombre personalizado, pulsar el botón con letra junto a Nombre personaliz (consultar SETUP Nombre personalizado más adelante en esta sección).

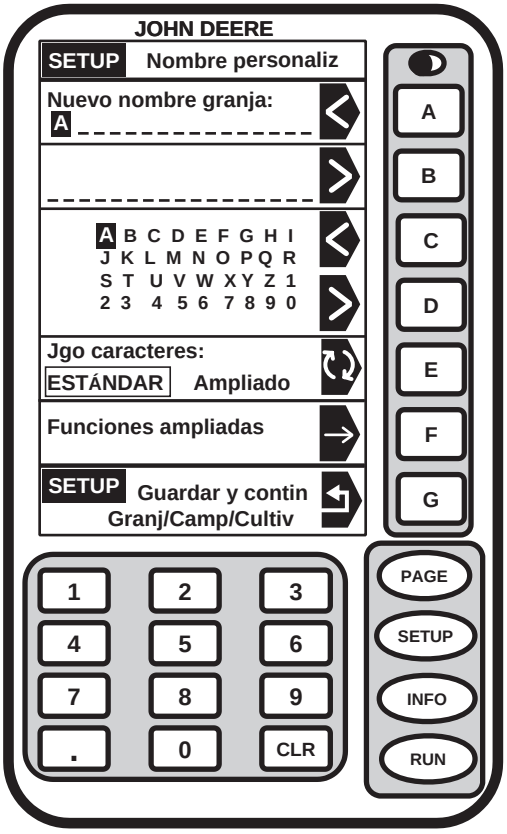
Pulsar el botón con letra junto a “SETUP” para volver a la vista anterior sin seleccionar un campo.

3. Pulsar el botón con letra junto al campo deseado. Si se necesita, pulsar el botón “PAGE” hasta que se visualice el campo deseado.

OUO6075,0003120 –63–10OCT03–1/1

Configuración de nombre personalizado

H78435 –63–08SEP03



H78436 –63–24OCT03

NOTA: SETUP - Granja - PAGE 1 se usa como un ejemplo; los mismos procedimientos se utilizan para fijar nombres personalizados para una granja o campo.

El nombre personalizado aparecerá en la vista específica (RUN, SETUP o INFO). Hay 19 caracteres disponibles para el nombre personalizado. Aparecerá una letra resaltada en una lista alfabética en la celda superior bajo "Nuevo nombre granja" o "Nuevo nombre campo".

Al introducir números para el nombre de una granja o campo, se pueden utilizar dos métodos. El primer método es utilizando los símbolos "<" o ">" para moverse al número deseado. El segundo método es utilizando el teclado numérico. Presionar el número deseado en el teclado numérico y el número se visualizará en la celda "Granja" o "Campo".

Pulsar el botón con letra junto a "Nombre personaliz".

Pulsar el botón con letra junto al símbolo "<" para ir a la posición/carácter anterior del nombre.

Pulsar el botón con letra junto al símbolo ">" para avanzar una posición hacia adelante.

Pulsar el botón junto al símbolo "<" para elegir la letra anterior del alfabeto.

Pulsar el botón junto al símbolo ">" para elegir la letra siguiente del alfabeto.

NOTA: Cuando se ha guardado el nombre de granja, la vista siguiente pedirá el nombre de campo. Repetir los pasos para seleccionar los caracteres alfabéticos. Cuando se ha guardado el nombre de campo, la vista siguiente pedirá al usuario que indique el cultivo que se cosechará

Para guardar, pulsar el botón con letra junto a "SETUP Guardar y contin Granj/Camp/Cultiv".

Pulsar el botón RUN, SETUP o INFO para salir sin guardar el nombre personalizado.

OUO6075,0003121 –63–10OCT03–1/1

Configuración de nombre personalizado, juego estándar/ampliado de caracteres

H78436 –63–24OCT03

Estándar

JOHN DEERE
SETUP Nombre personaliz
Nuevo nombre granja:
A N N E L _ _ _ _ _ _ _
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
À Á Â Ã Ä Å Æ È É
Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó
Ô Õ Ö Ø Ù Ú Û Ü Ý
NIL Ð ß % £ / + - =
Jgo caracteres:
Estándar AMPLIADO
Funciones ampliadas
SETUP Guardar y contin
Granj/Camp/Cultiv
A
B
C
D
E
F
G

H78437 –63–08SEP03

Ampliado

Pulsar el botón con letra junto a “Jgo caracteres” para cambiar entre “Estándar” y “Ampliado”. La selección aparecerá en un cuadro con letras mayúsculas.

Los caracteres ampliados se muestran en la segunda celda.

Seleccionar los caracteres deseados.

Para acceder a “Funciones ampliadas”: Pulsar el botón con letra junto a “Funciones ampliadas”.

Continúa en la pág. siguiente

Esta vista permite al operador usar las funciones ampliadas para definir valores personalizados.

Pulsar el símbolo “<” o “>” para seleccionar las letras deseadas.

Pulsar el botón con letra junto a “SETUP Guardar y Contin Granj/Camp/Cultiv” para guardar y volver a la vista SETUP - Granj/Camp/Cultiv.

Pulsar el botón con letra junto a “Insertar espacio antes” para insertar un espacio entre la ubicación deseada.

Para eliminar caracteres, pulsar el botón con letra junto a “Borrar carácter”.

Para borrar todos los caracteres, pulsar el botón con letra junto a “Borrar todo”.

Para cancelar, pulsar el botón con letra junto a “Anular”.

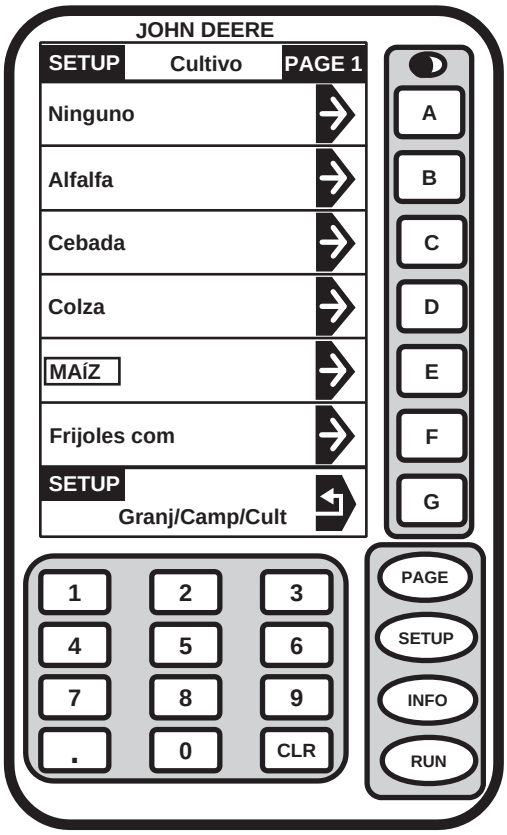
Pulsar los botones RUN, SETUP o INFO para salir sin guardar el nombre personalizado.

H78438 –63–08SEP03

OUO6075,000302B –63–26AUG03–2/2

Setup Cultivo

1. Pulsar el botón con letra junto a “Granj/Camp/Cult” en la pantalla SETUP - Harv Mon - PAGE 1. Aparecerá la vista SETUP - Granj/Camp/Cult.
2. Pulsar el botón con letra junto a “Cultivo” en la vista SETUP - Granj/Camp/Cult.



H78420 –63–05SEP03

Continúa en la pág. siguiente

OUO6435,0001BBF –63–15JUN04–1/2

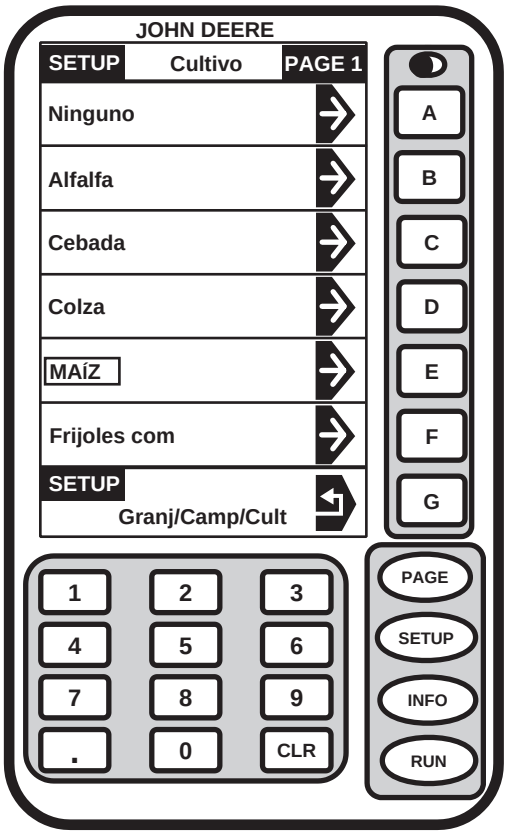
IMPORTANTE: Las curvas de calibración de humedad han sido precargadas para los cultivos siguientes:

- **Cebada (europea invierno)**
- **Cebada (europea primavera)**
- **Maíz (europeo)**
- **Frijoles comestibles**
- **Semilla de pasto**
- **Semilla de nabo (europeo ind.)**
- **Centeno (europeo)**
- **Avena (europea)**
- **Guisantes (europeos)**
- **Girasol (europeo ind.)**
- **Triticale (europeo)**
- **Trigo (europeo invierno)**

NOTA: Si el cultivo deseado no se muestra en la vista actual, pulsar el botón "PAGE" hasta que se visualice el cultivo deseado. Consultar la sección Especificaciones para ver el porcentaje de humedad y la tabla de densidad del cultivo.

Si se selecciona un cultivo que no tiene una curva de calibración, aparecerá un mensaje de precaución en la página Run (la precisión será limitada para esos cultivos).

Si se selecciona frijoles comestibles o ninguno, el sensor de humedad se desactivará.



H78420 –63–05SEP03

3. Pulsar el botón con letra junto al "Cultivo" deseado (ejemplo: MAIZ).

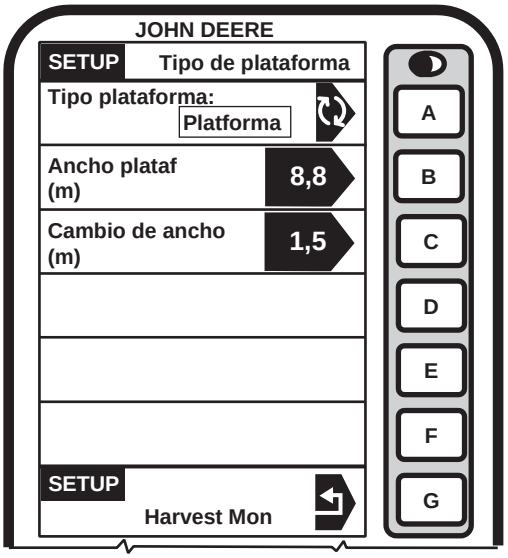
4. Para volver a SETUP - Harv Mon - PAGE 1, pulsar el botón con letra junto a "SETUP".

Se pueden seleccionar los siguientes cultivos:

Alfalfa	Cebada (europea invierno)	Cebada (europea primavera)	Cebada (europea 6)
Colza	Garbanzos	Maíz (europeo)	Frijoles comestibles
Lino	Semillas de pasto	Lentejas	Lupinos
Mijo	Mostaza	Frijoles blancos	Avena (europea)
Guisantes (europeos)	Maíz rosetas (europeo)	Semilla de nabo (europeo ind.)	Semilla de nabo (europeo oleaginoso)
Arroz (largo)	Arroz (mediano)	Centeno (europeo)	Alazor
Sorgo (milo)	Soja	Girasol (europeo ind.)	Girasol (europeo oleaginoso)
Trigo (europeo invierno)	Trigo (europeo alim.)	Triticale (europeo)	

OUO6435,0001BBF –63–15JUN04–2/2

Setup Plataforma

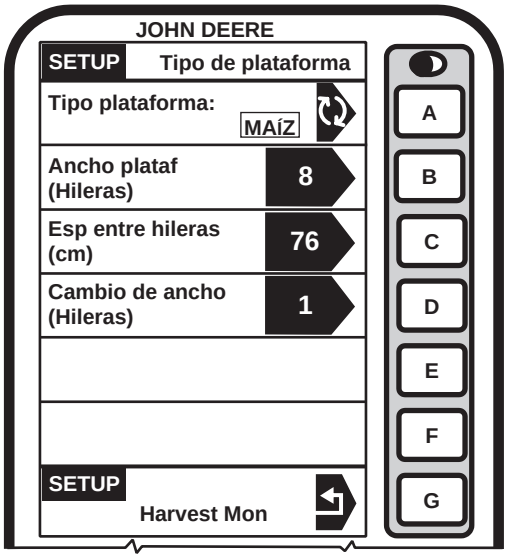


SETUP - Plataforma (Plataforma/Recolector de correa)

IMPORTANTE: Asegurarse que el tipo de plataforma es correcto al cambiar de una plataforma a otra. Si se selecciona el tipo incorrecto de plataforma, se obtendrá información imprecisa.

NOTA: Para cambiar de pies a metros, consultar CONFIGURACION DE LA PANTALLA GREENSTAR.

Pulsar el botón con letra junto a “Tipo plataforma” en la pantalla SETUP - Harv Mon - PAGE 1. Aparecerá la vista SETUP - Plataforma.



SETUP - Plataforma (Maíz/Cultivo en hileras)

NOTA: Dependiendo del tipo de plataforma que se seleccione, hay detalles adicionales que deben configurarse.

Pulsar el botón con letra junto a “Tipo plataforma” para cambiar entre Maíz, Cultivo en hileras, Plataforma y Recolector de correa.

Seleccionar el tipo de plataforma deseada.

Continúa en la pág. siguiente

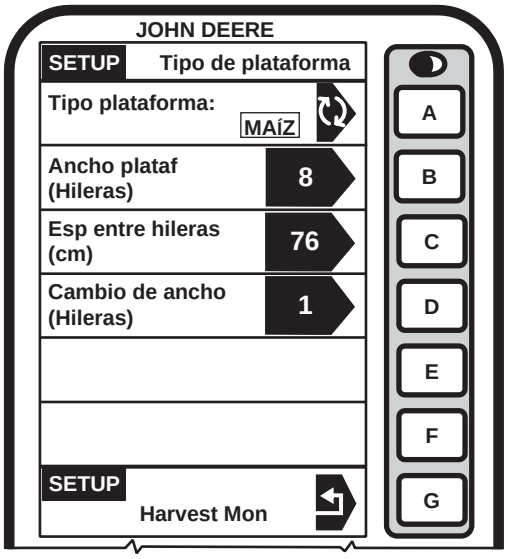
Maíz/Plataforma para cultivo en hileras

Pulsar el botón con letra junto a “Tipo plataforma” para ajustar el ancho de la plataforma. Introducir el ancho de plataforma (en hileras) utilizando el teclado numérico.

IMPORTANTE: Asegurarse que el espacio entre hileras es correcto al cambiar los tipos de plataforma. Si se selecciona el espacio entre hileras incorrecto, se obtendrá un cálculo erróneo de superficie.

Pulsar el botón con letra junto a “Esp entre hileras” para introducir los anchos de espaciado (cm/in.) utilizando el teclado numérico.

Pulsar el botón con letra junto a “Cambio de ancho” para fijar los incrementos (en hileras) para el cambio de ancho de corte en RUN - PAGE 1. Utilizar el teclado numérico para introducir el número.



H78422 –63–05SEP03

OUO6435,0001BC0 –63–15JUN04–2/3

Plataforma/Recolector de correa

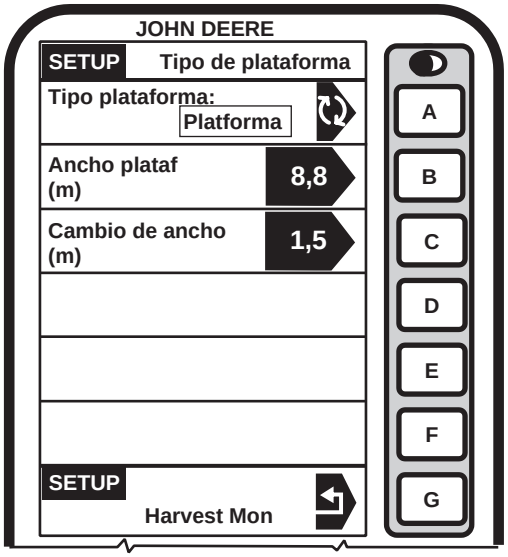
NOTA: Si un cultivo en hileras (por ejemplo, soja) se cosecha con una plataforma, y el espacio entre hileras no permite el uso del ancho completo de la plataforma, ajustar la plataforma al ancho del cultivo que se va a cortar.

Plataforma = Ancho real de corte de campo en metros (pies).

Recolector de correa = Ancho real de los granos cortados para producir la hilera en metros (pies).

Con el teclado numérico, introducir el ancho correcto de la plataforma en metros o pies.

Pulsar el botón con letra junto a “Cambio de ancho” para fijar los incrementos (en metros o pies) para el ancho de corte en RUN - PAGE 1.



H78421 –63–08SEP03

OUO6435,0001BC0 –63–15JUN04–3/3

Calibración

Información de calibración general

Se debe calibrar el sensor de flujo para lograr las medidas exactas de peso del grano. Se debe efectuar el procedimiento de calibración estándar para cada cultivo que se coseche. Además, se debe efectuar el procedimiento opcional de compensación de flujo bajo para obtener un nivel mejorado de exactitud en situaciones donde existan grandes variaciones en el caudal del grano.

Los siguientes párrafos describen las distintas vistas que se utilizan en el procedimiento de calibración.

Celda de calibración en curso o sistema NO calibrado

Esta sección muestra si el sensor de flujo de masa ha sido calibrado para el cultivo deseado.

Si el sistema no ha sido calibrado, se visualizará un mensaje de “Sistema NO calibrado”.

Si se ha hecho una calibración estándar, se verá una gráfica de barras que indica que se ha calibrado exactamente el sensor de flujo.

Si se ha completado una calibración de flujo bajo, la gráfica de barras se expandirá para mostrar una área aumentada de exactitud.

Celda de modo de calibración

Esta vista indica si se efectuará un procedimiento de calibración estándar o uno de flujo bajo.

Pulsar el botón con letra junto a “Modo de calibrac” para cambiar entre “Estándar” y “Flujo bajo” opcional.

Celda de calibración de rendimiento

Esta vista permite “Iniciar” o “Parar” el proceso de calibración.

Celda de peso cosechado

Esta vista indica el peso aproximado del grano que se ha cosechado durante el proceso de calibración.

H78423 –63–05SEP03

Se muestra la vista de sistema NO calibrado

Continúa en la pág. siguiente

Celda de peso de escala

Esta vista muestra el peso de balanza (escala) a introducir después de completar una calibración (durante la calibración, indica el peso aproximado del grano que se ha cosechado).

Celda de factor de calibración

El valor mostrado aquí permite al sensor de flujo de masa captar indicaciones exactas. Este valor se actualizará automáticamente con el procedimiento de calibración. Este valor también se puede ajustar manualmente.

OUO6075,0003106 –63–10OCT03–2/2

Procedimiento de calibración estándar

IMPORTANTE: Antes de calibrar, asegurarse que el tanque de granos y el sinfín descargador de la cosechadora estén vacíos. Asegurarse que el vagón o camión que acarrea el grano de la cosechadora esté vacío.

El sistema monitor de rendimiento puede ser exacto sólo si el operador sigue los procedimientos correctos de calibración.

Los siguientes procedimientos deben efectuarse a la velocidad de avance máxima que espera el operador para este cultivo y condiciones, y en una área que esté razonablemente nivelada y de rendimiento uniforme.

NOTA: En la pantalla pueden aparecer mensajes con la siguiente información: "NO se requiere Comp de flujo bajo". Si aparece este mensaje, durante la calibración el flujo era muy bajo. Por lo tanto, no es necesario ni posible efectuar el procedimiento opcional de compensación de flujo bajo. El procedimiento de calibración estándar es suficiente.

1. Pulsar el botón con letra junto a "Modo de calibrac" para seleccionar la calibración deseada.

2. Pulsar el botón con letra junto a "Iniciar/Stop". La indicación de la pantalla cambiará a: "Calibrac. rendim. está ejecutándose".

3. Empezar a cosechar. El peso visualizado en la celda "Peso cosechado" debe aumentar mientras se cosecha.

4. Cosechar una cantidad conocida de grano (es decir, tanque de granos lleno, carga completa de camión, carga completa de vagón, etc.).

5. Cuando se complete la carga conocida, parar la máquina y dejar que todo el grano cosechado ingrese al tanque de granos.

6. Pulsar el botón con letra junto a "Stop" para parar la calibración La pantalla cambiará a "Calibración de rendimiento está detenida".

H78423 –63–05SEP03

Continúa en la pág. siguiente

IMPORTANTE: Asegurarse de vaciar completamente el tanque de granos y asegurarse que todo el grano esté en un vehículo (vagón o camión).

7. Hacer pesar la cantidad conocida de granos. Mientras se espera el informe del peso, se puede continuar trabajando si se pulsa la tecla “RUN”.

8. Cuando el boleto de la balanza llegue a la cosechadora, pasar a la página de calibración de rendimiento.

9. Pulsar el botón con letra junto a “Peso de escala” para cambiar el valor de peso.

10. Con el teclado numérico, introducir el peso neto del grano del boleto de la balanza.

IMPORTANTE: El procedimiento de calibración estándar no cambiará los datos ya guardados. Después que se hacen los cambios, todos los datos de cosecha recopilados a partir de este punto reflejarán los cambios.

NOTA: Si el peso indicado por la balanza es 50% mayor o menor que el peso visualizado, el sistema NO permitirá introducir el peso indicado por la balanza. Se recomienda repasar los procedimientos de cosecha y verificar que el vehículo que acarreó los granos de la cosechadora también haya efectuado los procedimientos correctamente. En ese momento, repetir los procedimientos de calibración.

11. Pulsar el botón con letra junto a “Peso de escala” para INTRODUCIR el nuevo valor. El factor de calibración cambiará automáticamente cuando se introduce el peso del grano.

OUO6075,0003107 –63–10OCT03–2/2

Procedimiento opcional de compensación de flujo bajo

NOTA: NO efectuar un ajuste manual del factor de calibración si se efectuará el procedimiento de compensación de flujo bajo.

El siguiente procedimiento debe efectuarse sólo después que se realice el procedimiento de calibración estándar para este cultivo y condición. Aunque el procedimiento es opcional, producirá resultados exactos sólo si se sigue correctamente.

El procedimiento debe efectuarse a aproximadamente la mitad o dos tercios de la velocidad de avance que se empleó en el procedimiento de calibración estándar para este cultivo y condición, y en una área que esté razonablemente nivelada y de rendimiento uniforme.

IMPORTANTE: Asegurarse que el tanque de granos y el sinfín descargador de la cosechadora estén vacíos. Asegurarse que el vagón o camión que acarrea el grano de la cosechadora esté vacío.

1. Pulsar el botón con letra junto a “Modo de calibrac” y seleccionar “Flujo bajo”.

2. Pulsar el botón con letra junto a “Iniciar/Stop”. La indicación de la pantalla cambiará a: “Calibr rendim está en marcha”.

H78424 –63–08SEP03

A—Intervalo deseado

Continúa en la pág. siguiente

NOTA: Hay un retardo después de cambiar la velocidad de avance y antes que el indicador de movimiento responda. Por lo tanto, después de hacer un ajuste de velocidad de avance, esperar de 10 a 20 segundos y observar el efecto del indicador de movimiento antes de hacer otro ajuste.

3. Empezar a cosechar y ajustar la velocidad de avance hasta que el indicador de movimiento se estabilice en el intervalo deseado ilustrado en (A).

4. El peso visualizado en la celda “Peso cosechado” debe aumentar mientras se cosecha.

5. Cosechar una cantidad conocida de grano (es decir, tanque de granos lleno, carga completa de camión, carga completa de vagón, etc.).

6. Cuando se complete la carga conocida, parar la máquina y dejar que todo el grano cosechado ingrese al tanque de granos.

NOTA: Puede aparecer un mensaje con la siguiente información: Flujo comp. demasiado alto. Repetir proceso de compensación. Si aparece este mensaje, no será posible introducir el peso de balanza. Repetir el procedimiento opcional de compensación de flujo bajo, poniendo especial atención a mantener el indicador de movimiento en el intervalo deseado (A).

7. Pulsar el botón con letra junto a “Iniciar/Stop” nuevamente para detener la calibración La indicación de la pantalla cambiará a: “Calibr rendim está detenida”.

IMPORTANTE: Asegurarse de vaciar completamente el tanque de granos y asegurarse que todo el grano esté en un vehículo (vagón o camión).

8. Pesar la cantidad conocida de granos que contiene el camión o vagón. Mientras se espera el informe del peso, se puede continuar trabajando si se pulsa la tecla “RUN”.

9. Cuando el boleto de la balanza llegue a la cosechadora, pasar a la página de calibración de rendimiento

10. Pulsar el botón con letra junto a “Peso de escala” para cambiar el valor de peso.

11. Con el teclado numérico, introducir el peso neto del grano del boleto de la balanza.

H78424 –63–08SEP03

A—Intervalo deseado

Continúa en la pág. siguiente

IMPORTANTE: Los procedimientos de calibración no cambiarán los datos ya guardados. Después que se hacen los cambios, todos los datos de cosecha recopilados a partir de este punto reflejarán los cambios.

NOTA: Si el peso indicado por la balanza es 50% mayor o menor que el peso visualizado, el sistema NO permitirá introducir el peso indicado por la balanza. Se recomienda repasar los procedimientos de cosecha y verificar que el vehículo que acarreó los granos de la cosechadora también haya efectuado los procedimientos correctamente. En ese momento, repetir los procedimientos de calibración.

12. Pulsar el botón con letra junto a “Peso de escala” para INTRODUCIR el nuevo valor. El número de compensación de flujo cambiará automáticamente cuando se introduce el peso del grano.

OUO6075,0003108 –63–10OCT03–3/3

Ajuste manual del factor de calibración

NOTA: NO efectuar un ajuste manual del factor de calibración si se efectuará el procedimiento de compensación de flujo bajo.

También se puede introducir un factor de calibración nuevo manualmente. Para calcular el factor de calibración, dividir el peso indicado en la pantalla entre el peso neto indicado por la balanza. Multiplicar el resultado por el factor de calibración visualizado (ver el ejemplo dado a continuación). Este es el nuevo factor de calibración.

H78423 –63–05SEP03

Para introducir un factor de calibración manualmente:

1. Pulsar el botón con letra junto al “Factor de calibración” para cambiar el factor de calibración.

2. Usar el teclado numérico para introducir el factor de calibración.

3. Pulsar el botón con letra junto a “Factor de calibración” para INTRODUCIR el nuevo valor.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6435,0001BC1 –63–15JUN04–1/2

H62561 –63–07JUL00

$$\text{Factor de calibración visualizado (950)} \times \frac{\text{Peso de grano visualizado en la pantalla (27 643 lb)}}{\text{Peso neto de grano indicado por la balanza (27 022 lb)}} = \text{Nuevo factor calibración (971)}$$

Ejemplo:

Factor de calibración visualizado = 950

Peso de grano mostrado en pantalla = 27,643 lb

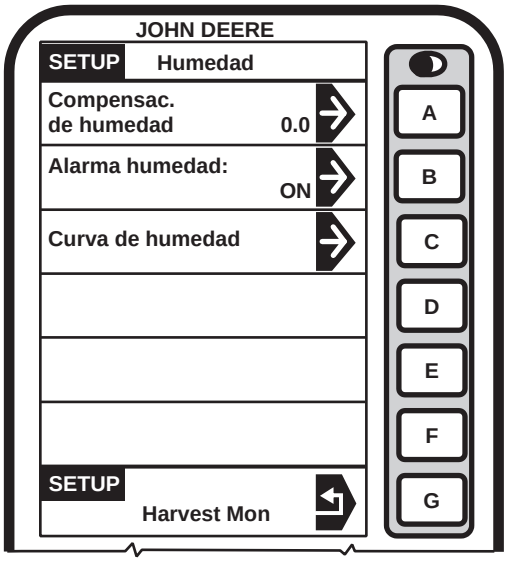
Peso neto de grano del boleto de la balanza = 27,643 lb

Nuevo factor de calibración = 971

OUO6435,0001BC1 –63–15JUN04–2/2

SETUP - Compensación de humedad

IMPORTANTE: Si se cambia el valor en la celda "Compensación de humedad" no se cambian los datos ya guardados. Después de haber hecho los cambios, toda la información de cosecha recopilada a partir de este momento reflejará los cambios hechos.



H78425 –63–05SEP03

Las vistas de SETUP - Humedad se utilizan para configurar la compensación de humedad, alarma de humedad (encendida/apagada) y curvas de humedad.

Pulsar el botón con letra junto a "Humedad" en la pantalla SETUP - Harv Mon - PAGE 1. Aparecerá la vista SETUP - Humedad.

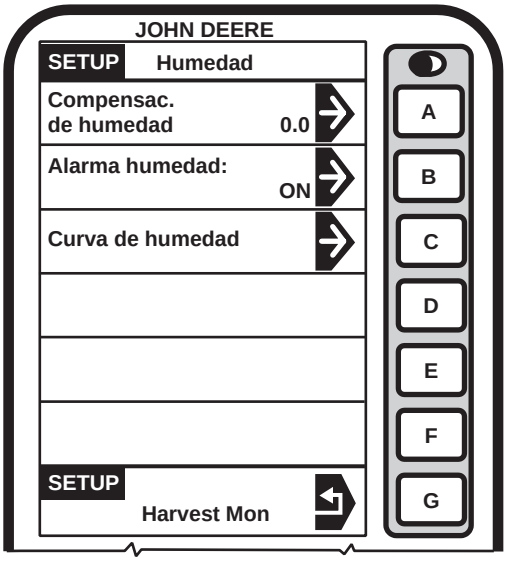
La pantalla de compensación de humedad se utiliza para fijar la compensación de humedad para que sea compatible con el sensor de humedad certificado por un cliente o elevador como se muestra en RUN - PAGE 1.

NOTA: Las curvas de calibración de humedad han sido precargadas para los cultivos siguientes:

- *Cebada (europea invierno)*
- *Cebada (europea primavera)*
- *Maíz (europeo)*
- *Frijoles comestibles*
- *Semilla de pasto*
- *Semilla de nabo (europeo ind.)*
- *Centeno (europeo)*
- *Avena (europea)*
- *Guisantes (europeos)*
- *Girasol (europeo ind.)*
- *Triticale (europeo)*
- *Trigo (europeo invierno)*

OUO6435,0001BC2 –63–15JUN04–1/1

Compensación de humedad



H78425 –63–05SEP03

H78426 –63–05SEP03

NOTA: Mientras se está cosechando, con el registro "activado", determina cuántos puntos de compensación de humedad necesitan agregarse o quitarse de la humedad instantánea.

Mientras no se está cosechando, con el registro "desactivado", mostrará la humedad promedio del cultivo. La humedad promedio no necesita ser corregida. Si se corrige la humedad promedio, la humedad instantánea se podría corregir excesivamente.

1. Pulsar el botón con letra junto a "Compensación de humedad" en la pantalla SETUP - Humedad.

NOTA: La celda "Cultivo" muestra el cultivo seleccionado.

2. El botón con letra junto a "Compensación de humedad" y "Valor fijo de humedad" permite al operador corregir la indicación de humedad en RUN PAGE 1. Al cambiar a "Valor fijo de humedad", el sensor de humedad estará desactivado y obliga al valor de humedad que se introdujo.

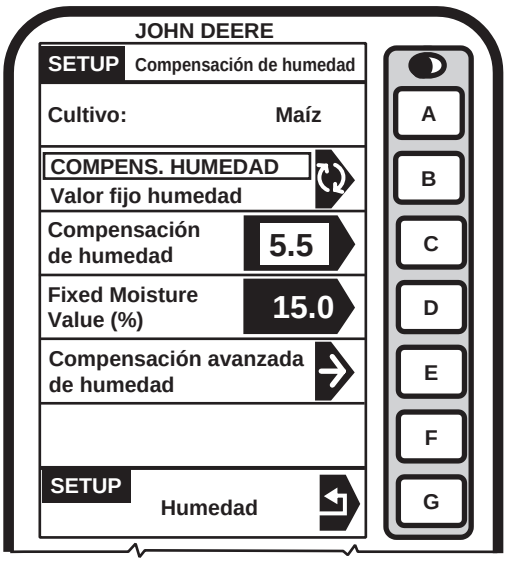
3. Si se usa "Compensación de humedad": Pulsar el botón con letra junto a "Compensación de humedad" y con el teclado numérico introducir el valor que se agregará a la indicación mostrada en la pantalla RUN - PAGE 1.

4. Pulsar el botón con letra junto a "Compensación de humedad" nuevamente para guardar este valor.

5. Si se usa el valor fijo de humedad; pulsar el botón con letra junto a "Valor fijo de humedad" y con el teclado numérico introducir el valor (%) que se mostrará en la pantalla RUN - PAGE 1.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6435,0001BC3 –63–15JUN04–1/4



H80354 –63–20FEB04

H80355 –63–20FEB04

Compensación avanzada de humedad

NOTA: Este procedimiento se utiliza para determinar la compensación de humedad cuando las indicaciones del elevador no concuerdan con las indicaciones de humedad de la cosechadora.

1. Recoger aproximadamente 1 litro (1 qt) de muestra de grano del tanque de granos y colocarlo en un recipiente sellado; pedir que se pruebe en el elevador.

IMPORTANTE: Para terminar este procedimiento, el motor de la cosechadora debe estar apagado.

2. Pulsar el botón con letra junto a “Compensación avanzada de humedad” en la pantalla SETUP - Humedad.
3. Pulsar el botón con letra junto a “Humedad en elev. granos” en la pantalla SETUP - Compensac avanzada.
4. Utilizando el teclado numérico, introducir el valor del elevador de granos.
5. Pulsar el botón con letra junto a “Humedad en elev. de granos” para guardar el valor.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6435,0001BC3 –63–15JUN04–2/4

H78427 –63–05SEP03

6. Para iniciar una toma de muestra, pulsar el botón con letra junto a “Iniciar”.

NOTA: La pantalla indicará al operador “Vierta muestra en sensor de humedad”.

Asegurarse que la cámara de muestra de humedad esté totalmente llena y libre de bolsas de aire. Las bolsas de aire causarán indicaciones de humedad inexactas.

H78429 –63–08SEP03

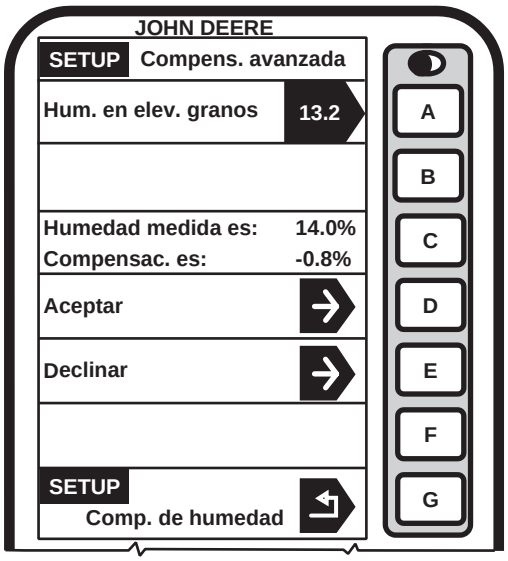
7. Verter la muestra en el sensor de humedad.

8. La pantalla mostrará “Calibración está ejecutándose”.

9. La celda “Humedad medida es” mostrará la humedad de la muestra en el sensor de humedad.

OUO6435,0001BC3 –63–15JUN04–3/4

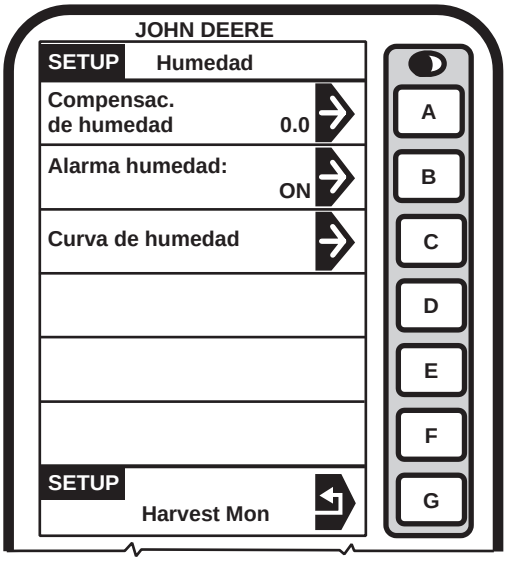
10. Pulsar el botón con letra junto a “Aceptar” para guardar este valor o pulsar el botón con letra junto a “Declinar” para declinar este valor.



H78430 –63–08SEP03

OUO6435,0001BC3 –63–15JUN04–4/4

Alarma de humedad

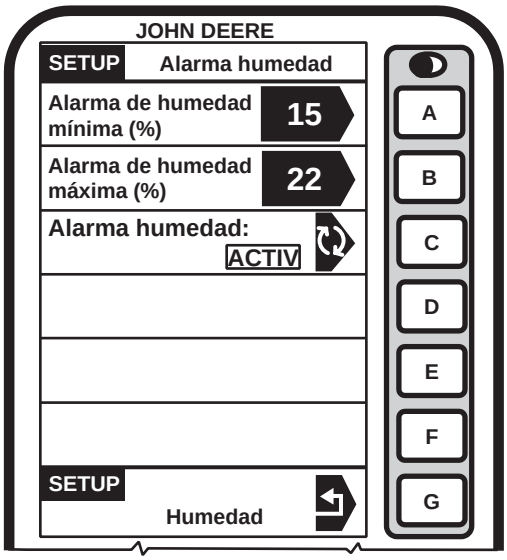


H78425 –63–05SEP03

Esta vista se utiliza para determinar los puntos (mínimo y máximo) para la activación de la alarma de humedad.

Pulsar el botón con letra junto a “Alarma de humedad” en la pantalla SETUP - Humedad y aparecerá la pantalla SETUP - Alarma humedad.

Pulsar el botón con letra junto a “Humedad mínima” y con el teclado numérico introducir un nuevo valor mínimo.



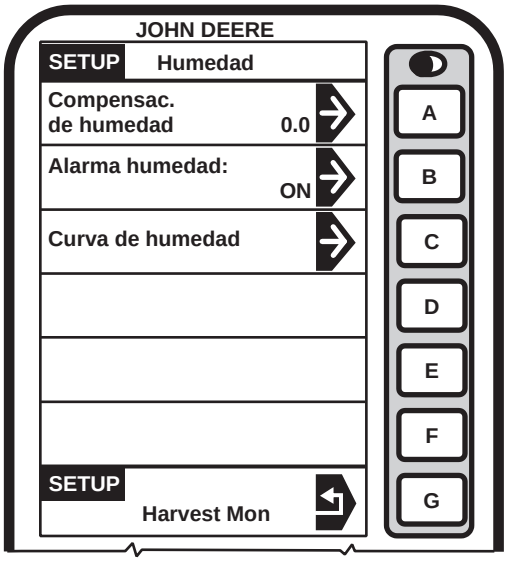
H78431 –63–08SEP03

Pulsar el botón con letra junto a “Humedad máxima” y con el teclado numérico introducir un nuevo valor máximo.

Pulsar el botón con letra junto a “Alarma de humedad” para cambiar entre encendida/apagada.

OUO6075,0003025 –63–26AUG03–1/1

Curva de humedad



H78425 –63–05SEP03

IMPORTANTE: Las curvas de calibración de humedad han sido precargadas para los cultivos siguientes:

- **Cebada (europea invierno)**
- **Cebada (europea primavera)**
- **Maíz (europeo)**
- **Frijoles comestibles**
- **Semilla de pasto**
- **Semilla de nabo (europeo ind.)**
- **Centeno (europeo)**
- **Avena (europea)**
- **Guisantes (europeos)**
- **Girasol (europeo ind.)**
- **Triticale (europeo)**
- **Trigo (europeo invierno)**

Las tres opciones de curvas de humedad son:

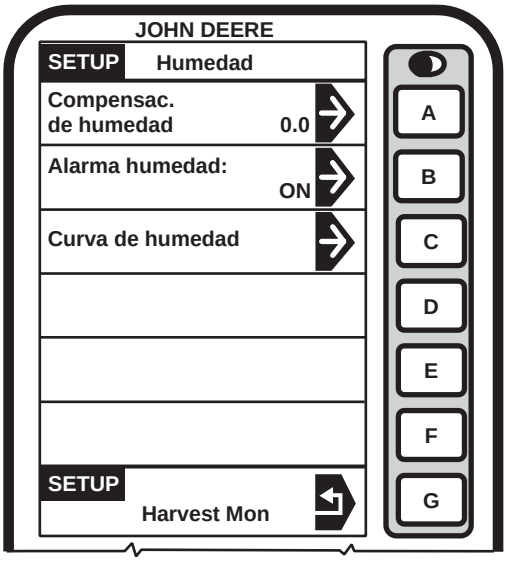
- Introducir nueva curva — Cuando se ha desarrollado una nueva curva para un cultivo nuevo. Consultar CODIGOS DE CALIBRACION DE CURVA DE HUMEDAD más adelante en esta sección.
- Actualizar curva — Cuando se ha desarrollado una curva mejor para un cultivo actual. Consultar CODIGOS DE CALIBRACION DE CURVA DE HUMEDAD más adelante en esta sección.
- Restaurar valores por omisión de curva — Cuando se requiere restituir la curva original.

Esta vista se utiliza para introducir nuevas curvas de humedad que pueden ser provistas por la fábrica.

Utilizar lo siguiente para introducir una nueva curva según se indica.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6435,0001BC4 –63–15JUN04–1/4



H78425 –63–05SEP03

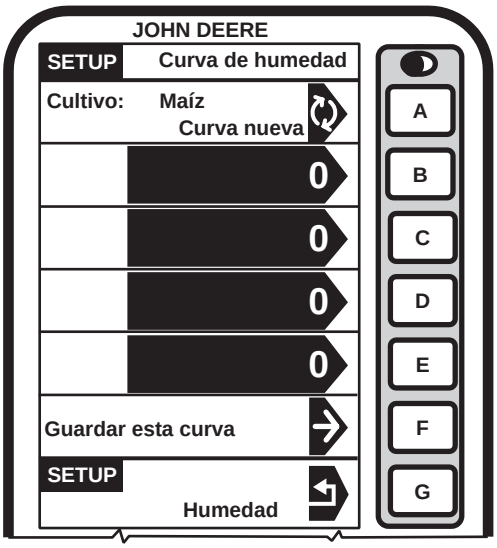
1. Pulsar el botón con letra junto a “Curva de humedad” en la vista SETUP - Humedad y aparecerá la vista SETUP - Cultivo - PAGE 1.

NOTA: Si se necesita, pulsar el botón PAGE hasta que aparezca el cultivo deseado.

H78432 –63–08SEP03

2. Pulsar el botón con letra junto al cultivo que se desea actualizar.

Continúa en la pág. siguiente



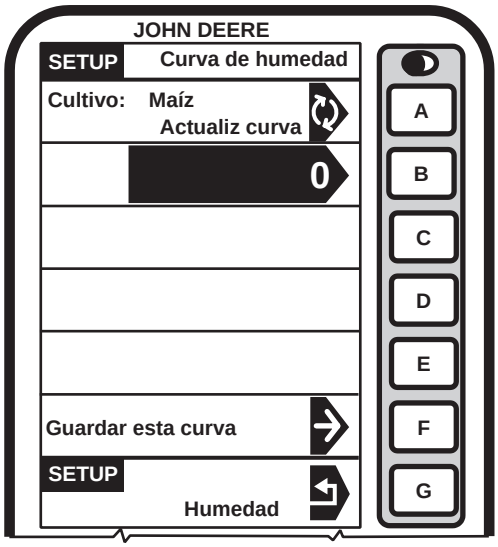
H75258 –63–21FEB03

NOTA: Para ver la curva de humedad actual, ir a la sección INFO Harvest Monitor.

3. Pulsar el botón con letra en la celda “Cultivo” para cambiar entre “Curva nueva”, “Actualizar curva” o “Restaurar valores predeterminados”.

4. Si se selecciona “Curva nueva”, pulsar el botón con letra junto a la celda en blanco y con el teclado numérico introducir el nuevo valor de curva de humedad.

5. Pulsar el botón con letra junto a “Guardar esta curva”.



H75259 –63–21FEB03

NOTA: Para actualizar una curva existente, cambiar a “Actualiz curva” en la pantalla SETUP - Curva de humedad.

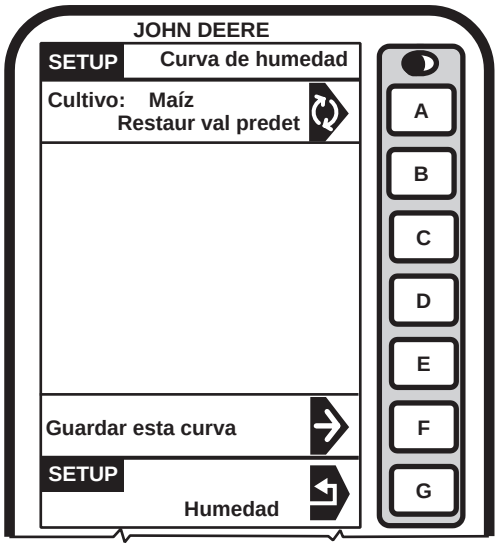
6. Pulsar el botón con letra junto a la celda en blanco y con el teclado numérico introducir la actualización.

7. Pulsar el botón con letra junto a “Guardar esta curva”.

Continúa en la pág. siguiente

8. Para restaurar las curvas con valores predeterminados, pulsar el botón con letra en la celda “Cultivo” para cambiar a “Restaurar valores predeterminados”.

9. Pulsar el botón con letra junto a “Guardar esta curva” para restaurar los valores predeterminados de las curvas para el cultivo seleccionado.



H75260 –63–21FEB03

OUO6435,0001BC4 –63–15JUN04–4/4

Códigos de calibración de curva de humedad

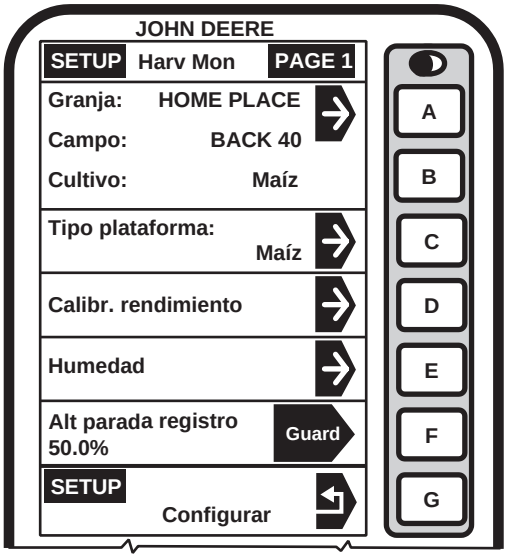
Para actualizaciones de curvas de humedad, revisar el sitio Web StellarSupport™, www.stellarsupport.com o llamar al concesionario John Deere

StellarSupport es una marca registrada de Deere & Company

OUZXMAG,0001D35 –63–02AUG04–1/1

Altura de parada de registro

Pulsar el botón con letra junto a “Alt parada registro” para guardar el nuevo valor de altura de parada. A esta altura y sobre ella, el sistema HARVEST MONITOR™ automáticamente dejará de registrar datos de rendimiento. Por debajo de esta altura, el registro de datos se iniciará automáticamente siempre y cuando se cumplan todas las demás condiciones (separador activado, velocidades correctas del elevador de granos, etc.). Esta altura se visualizará como un porcentaje del ángulo del alimentador (0% abajo, 100% arriba) y se encuentra en SETUP Harv Mon - PAGE 1.

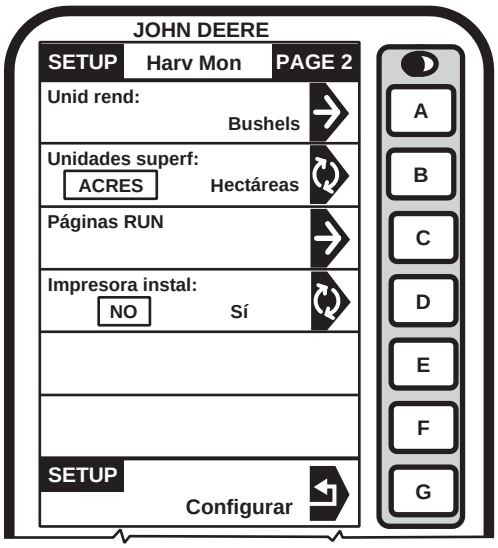


H78416 –63–05SEP03

HARVEST MONITOR es una marca registrada de Deere & Company

OUO6435,0001BCA –63–15JUN04–1/1

SETUP - Harv Mon - PAGE 2



H75235 –63–21FEB03

Esta vista es una continuación de la vista SETUP - Harv Mon - PAGE 1.

Esta vista permite al operador elegir las “Unidades de rendimiento” y “Unidades de superficie” que se visualizarán en las páginas RUN. También permite al operador configurar las páginas RUN y activar/desactivar las “Funciones de impresora”.

Unidades de rendimiento

NOTA: Consultar la sección Tabla de pesos estándar para los pesos estándar de los cultivos.

Para seleccionar las unidades de medida para las indicaciones de rendimiento, pulsar el botón con letra junto a “Unid rend” y aparecerá la vista SETUP - Unidades de rendimiento - PAGE 1.

Pulsar el botón con letra junto a la unidad deseada.

Unidades de superficie

Pulsar el botón con letra junto a “Unidades superf”.

Para seleccionar acres o hectáreas, pulsar el botón junto a "Unidades superf" en la vista SETUP - Harv Mon - PAGE 2. La vista “Unidades superf” cambiará entre “Acres” y “Hectáreas”. La selección aparecerá en un cuadro con letras mayúsculas.

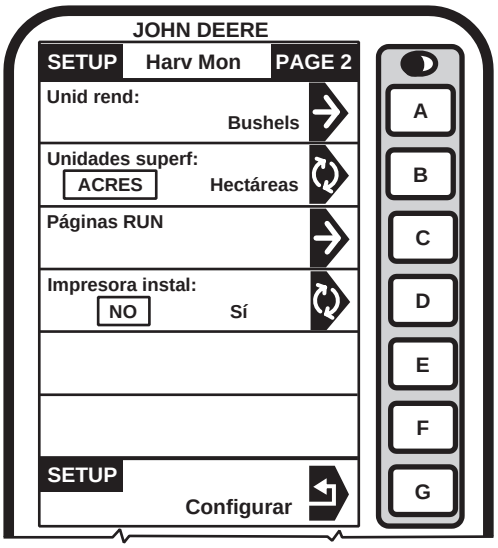
Impresora instalada

Pulsar el botón con letra junto a “Impresora instal”.

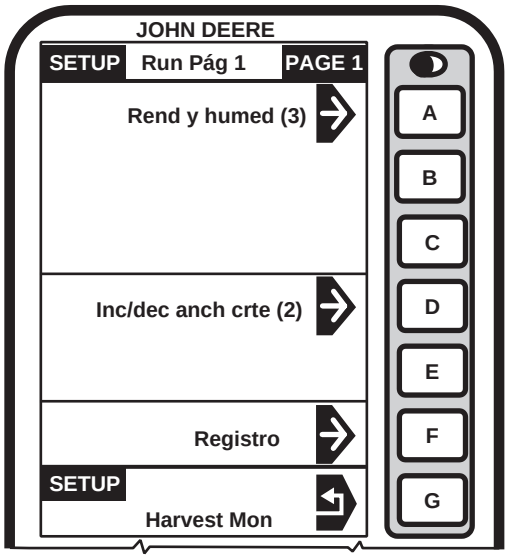
Para seleccionar “NO” o “Sí” pulsar el botón junto a “Impresora instal” en la pantalla SETUP - Harv Mon - PAGE 2. La vista “Impresora instal” cambiará entre “NO” y “Sí”. La selección aparecerá en un cuadro con letras mayúsculas.

OUZXMAG,0001DC0 –63–13SEP04–1/1

Configuración de páginas RUN



H75235 –63–21FEB03



H78433 –63–08SEP03

Las vistas SETUP - Run Page 1 y Page 2 permiten al operador ver dónde se visualizará la información del Harvest Monitor.

Este procedimiento permite al operador seleccionar y arreglar la información que se visualizará en RUN PAGE 1 y PAGE 2.

NOTA: SETUP Run Page 1 y Page 2 se configuran usando los mismos procedimientos.

1. Pulsar el botón con letra junto a “Páginas RUN” en SETUP - Harv Mon - Page 2 y aparecerá SETUP - RUN Pág 1 - PAGE 1.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0003391 –63–17FEB04–1/2

2. Seleccionar cualquier celda en la pantalla SETUP - RUN Pág 1 - PAGE 1 y aparecerá SETUP - Elm usados - PAGE 1.

3. Pulsar el botón con letra junto a la información que desea que aparezca en una celda deseada en RUN - Pág 1.

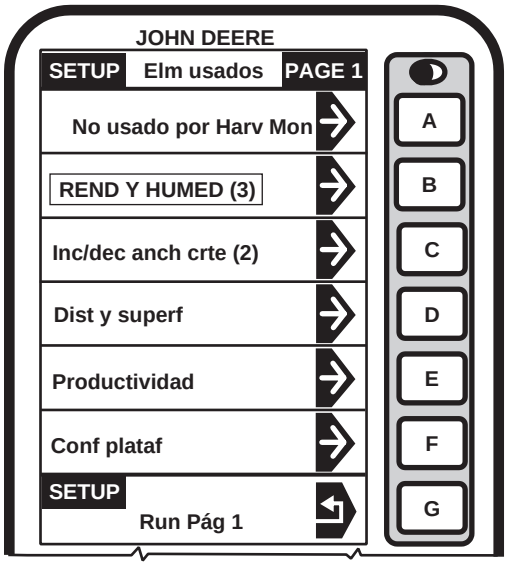
4. Cuando se hace la selección aparece SETUP - RUN Pág 1 - PAGE 1.

NOTA: Para revisar los arreglos de la información, pulsar el botón "RUN". La vista RUN - PAGE 1 se visualiza.

5. La selección aparecerá en SETUP - RUN Pág 1 - PAGE 1.

6. Continuar seleccionando las secciones en la vista SETUP - Pág Run 1 - PAGE 1.

7. Pulsar el botón con letra junto a "SETUP" para volver a la pantalla SETUP - Harv Mon - PAGE 2.

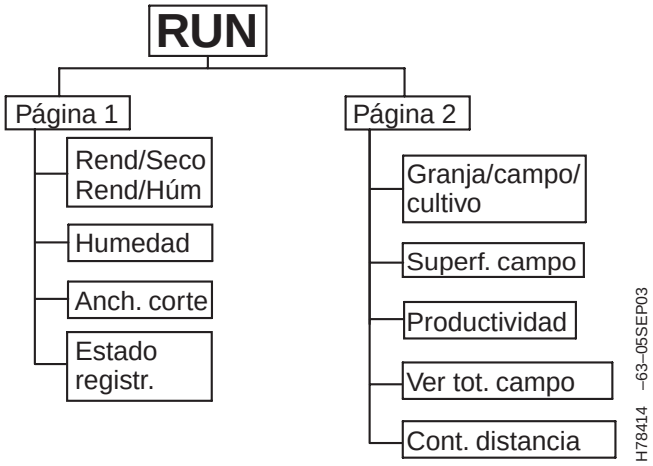


H78434 –63–08SEP03

OUO6075,0003391 –63–17FEB04–2/2

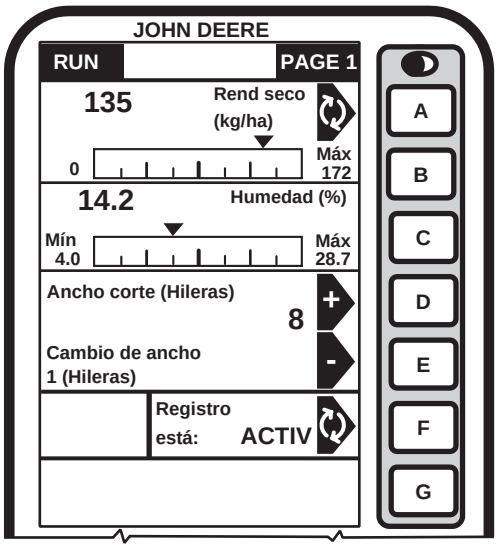
Funciones RUN del HARVEST MONITOR

Diagrama de funciones RUN del Harvest Monitor (valor predeterminado)



OUO6075,000304F –63–03SEP03–1/1

RUN - PAGE 1



H78397 –63–05SEP03

La pantalla RUN - PAGE puede ser personalizada por el operador para que muestre varios tipos de información. Cada celda se puede personalizar para que ejecute varias funciones. La pantalla que aquí se muestra es la pantalla RUN PAGE predeterminada (PAGE 1 y PAGE 2). (Ver la sección Funciones de configuración del Harvest Monitor.)

La pantalla RUN - PAGE 1 muestra la siguiente información:

Rendimiento seco/húmedo

NOTA: Con el registro activado, los valores de rendimiento seco y rendimiento húmedo se visualizan como indicaciones instantáneas. Cuando se detiene el registro, los valores de rendimiento representan los promedios de campo para el rendimiento seco y rendimiento húmedo.

Consultar la sección Especificaciones del HARVEST MONITOR para ver las Tablas de peso seco/húmedo de cultivos específicos. Para cambiar los valores de compensación de humedad, consultar Compensación de humedad en la sección Funciones de configuración del HARVEST MONITOR.

La celda Rendimiento seco muestra el número de unidades de rendimiento por número de unidades de superficie. El rendimiento seco indica las unidades de rendimiento después de considerar la extracción de la humedad.

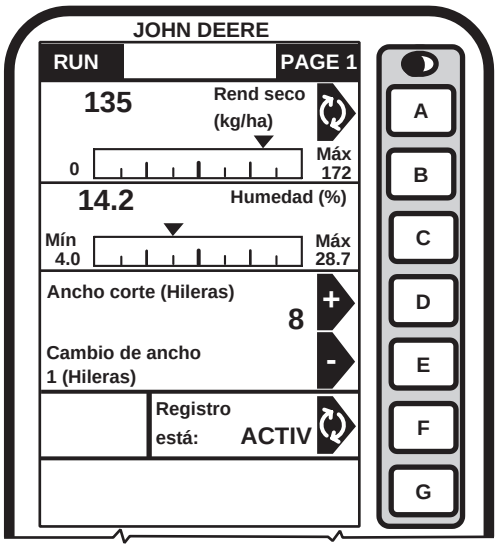
NOTA: Cuando se detiene el registro, la gráfica de barras visualizará el valor de rendimiento actual como un promedio de campo.

La gráfica de barras visualiza el rendimiento actual del cultivo que se cosecha. El indicador se moverá en relación a la cantidad de cultivo que impacta el sensor de flujo de masa. La pantalla también mostrará el rendimiento máximo registrado por el sensor.

Pulsar el botón con letra junto a “Rend seco/Rend húm” para cambiar entre estos dos parámetros.

Continúa en la pág. siguiente

Humedad



H78397 –63–05SEP03

NOTA: Con el registro activado, los valores de humedad se visualizan como indicaciones instantáneas. Cuando se detiene el registro, el valor de humedad representa una humedad promedio para el campo.

Consultar la sección Especificaciones del HARVEST MONITOR para ver las Tablas de peso seco/húmedo de cultivos específicos. Para cambiar los valores de compensación de humedad, consultar Compensación de humedad en la sección Funciones de configuración del HARVEST MONITOR.

Esta celda muestra el contenido de humedad del grano.

IMPORTANTE: Un asterisco (*) después del valor de humedad actual indica que el valor está sobre o debajo de los límites de exactitud del sensor de humedad (consultar la tabla de curvas de cultivos en la sección Especificaciones del HARVEST MONITOR para los límites de exactitud).

Una "T" después del valor de humedad actual indica una falta de corrección de la temperatura. Indica problemas en el sensor de temperatura (ver la descripción del código de falla 522878.16).

NOTA: Cuando se detiene el registro, en la gráfica de barras se visualizan los valores de humedad actuales como un promedio de campo.

La gráfica de barras visualiza la humedad actual del cultivo que se cosecha. El indicador se moverá en relación a la humedad actual en el sensor de humedad. La pantalla también mostrará la humedad mínima y máxima detectada por el sensor.

Ancho de corte / Cambio de ancho

El ancho de corte muestra el número de hileras que se cosechan o el ancho de corte. El ancho de plataforma predeterminado se introduce en SETUP - Harv Mon - PAGE 1.

Continúa en la pág. siguiente

Si se encuentran hileras de punta o cuyo ancho es menos que el de la plataforma de corte, se debe introducir el número real de hileras o el ancho estimado de corte para poder calcular los datos de rendimiento/superficie con precisión.

El ancho de corte se puede cambiar pulsando el botón al lado del signo más (+) o menos (-). El ancho cambiará en los incrementos determinados en la configuración del Harvest Monitor. Para cambiar el valor del ancho de corte, consultar la sección de funciones SETUP del Harvest Monitor.

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0003737 –63–17MAY04–3/4

Registro

La pantalla Registro muestra el estado de registro de datos.

Para iniciar el registro de datos, debe ocurrir todo lo siguiente:

1. El separador debe estar engranado.
2. La plataforma de corte debe estar engranada.
3. El motor debe estar acelerado a velocidad alta.
4. Plataforma bajada a la posición de registro. (Consultar la sección de funciones SETUP.)

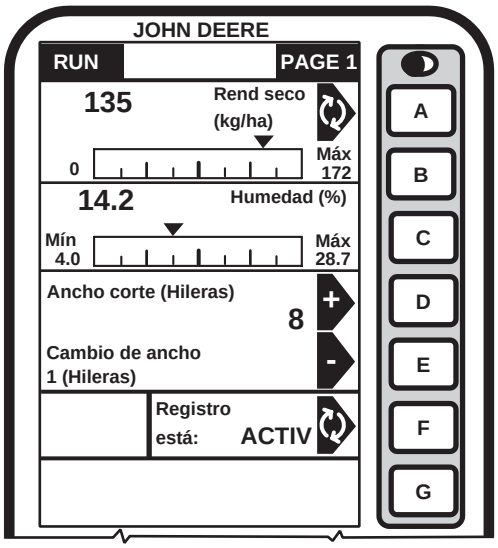
Para detener el registro de datos, debe ocurrir una de las cosas siguientes:

1. Plataforma elevada más allá del punto de altura de parada de registro. (Ver la sección de funciones SETUP del Harvest Monitor.)
2. Se ha desengranado la plataforma de corte.
3. Pulsar el botón con letra junto a “Registro está activado/desactivado” (para detener manualmente el registro de datos).

El registro se puede detener y reiniciar manualmente sin elevar la plataforma o desengranar el separador (por ejemplo, al acercarse a áreas como el fin de la hilera, hileras finales ya cosechadas, cursos de agua, etc., para las cuales no se necesita el registro de datos).

Pulsar el botón con letra junto a “Registro está activado/desactivado” para detener manualmente el registro. La pantalla cambiará a REGISTRO ESTA: DESACTIV.

Pulsar el botón con letra junto a “Registro está activado/desactivado” (la visualización cambiará a REGISTRO ESTÁ: ACTIV) para reanudar manualmente el registro de datos. Pulsar el botón de bajada de la plataforma en la palanca de control multifuncional (un leve toque el botón de bajada de la plataforma iniciará el registro de datos).



H78397 –63–05SEP03

OUO6075,0003737 –63–17MAY04–4/4

Run - PAGE 2

H78415 –63–16OCT03

La pantalla RUN - PAGE 2 muestra la siguiente información:

Granja

NOTA: Asegurarse que se visualiza el nombre de granja correcto.

Esta celda muestra el nombre de la granja que se cosecha. El nombre de granja se introdujo en SETUP - Harv Mon - PAGE 1.

Campo

NOTA: Asegurarse que se visualiza el nombre de campo correcto.

Esta celda muestra el nombre del campo que se cosecha. El nombre de campo se introdujo en SETUP - Harv Mon - PAGE 1.

Cultivo

Esta celda muestra el tipo de cultivo que se cosecha. El cultivo se introdujo en SETUP - Harv Mon - PAGE 1.

Distancia/Superficie

NOTA: Pulsar el botón con letra junto a "Distancia/Superficie" para borrar los valores de distancia y superficie. Los totales de granja, campo y cultivo no se borran en esta página. Sólo se borrarán los totales actuales de Run - Page 2.

Esta celda muestra la distancia total viajada y la superficie desde que se pulsó el botón junto a la celda "Distancia/Superficie".

Productividad — Campo

Esta celda visualiza la productividad de cosecha de la cosechadora en unidades de superficie por hora y unidades de rendimiento por hora.

Totales de campo

Esta celda muestra los totales de granja, campo y cultivo durante la cosecha y permite al usuario seleccionar diferentes granjas, campos y cultivos del sistema. Información incluida en estas celdas: Superficie (ha), rendimiento seco/húmedo (kg/ha, mt/ha), total seco/húmedo (kg, mt), humedad (%).

Continúa en la pág. siguiente

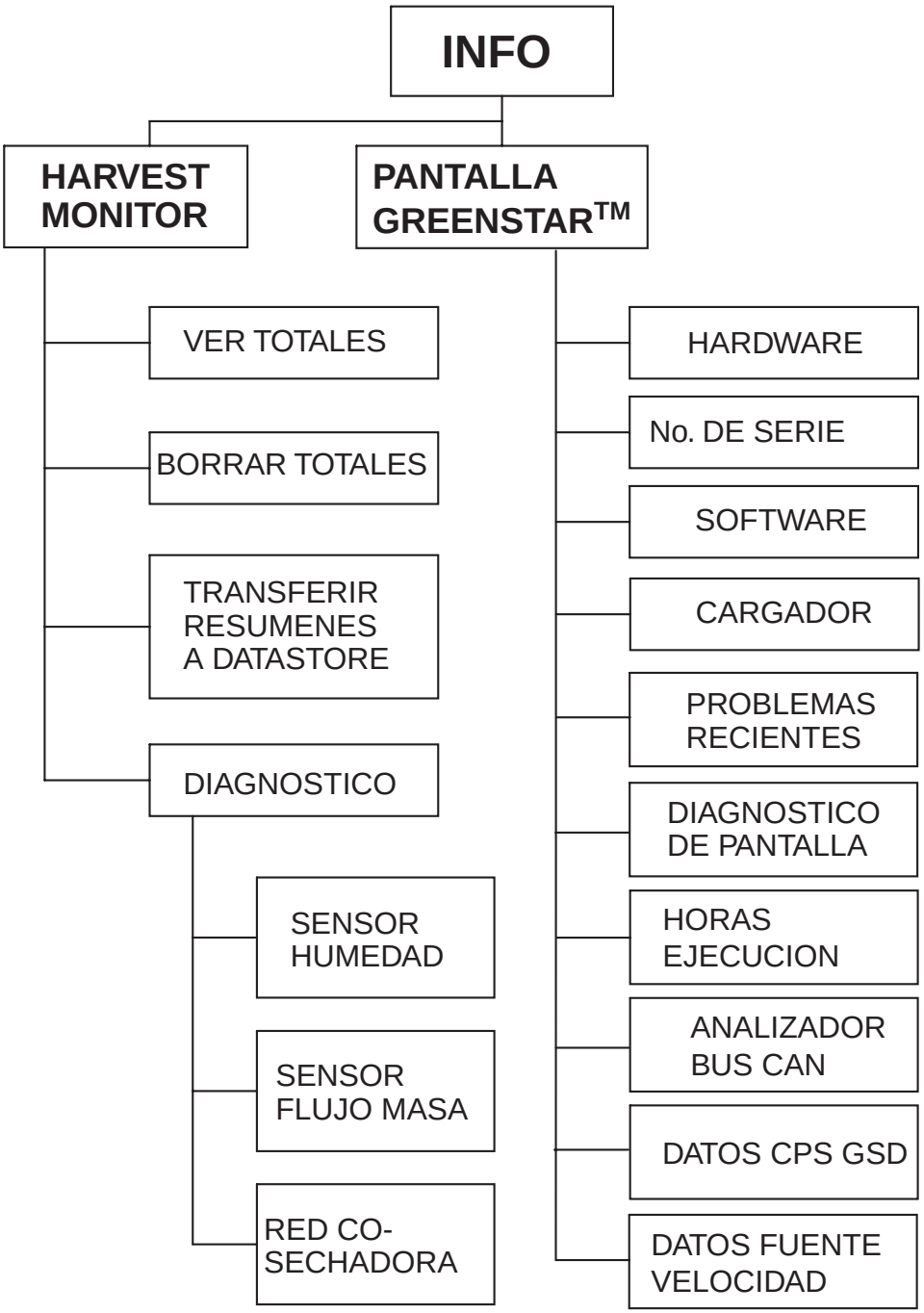
Contador de distancia

Permite al usuario iniciar y parar el contador de distancia.

OUO6435,0001BC6 –63–15JUN04–2/2

Funciones INFO del HARVEST MONITOR

Diagrama de funciones INFO del HARVEST MONITOR

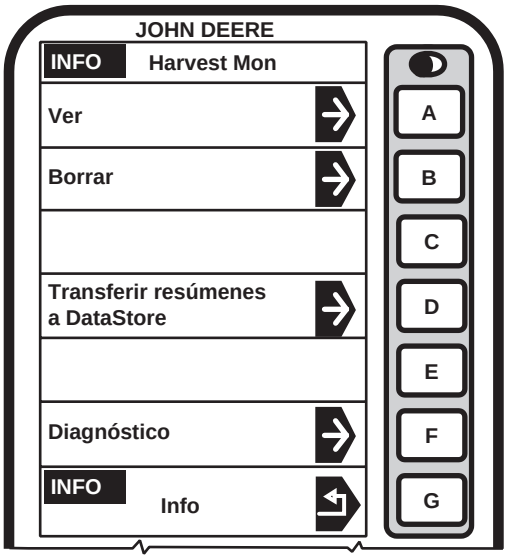


Este diagrama muestra la pantalla INFO y los datos que se visualizan en cada pantalla.

OUO6075,0003118 –63–10OCT03–1/1

INFO - Harvest Monitor

H78409 –63–08SEP03



H78439 –63–08SEP03

NOTA: Pulsar el botón INFO para acceder a la pantalla INFO.

Pulsar el botón con letra junto a Harvest Monitor para acceder a INFO - Harvest Monitor.

Estas pantallas permiten al operador visualizar:

Ver

- Totales de campo
- Totales de cosecha
- Nombres personalizados

NOTA: Si hay una impresora disponible, todos los totales se pueden imprimir.

Puede ser necesario instalar la impresora y luego encenderla.

Borrar

- Totales de campo
- Totales de cosecha
- Nombres de granja personalizados
- Nombres de campo personalizados
- Borrar todos los totales de campo y cultivo

Transferir resúmenes a DataStore

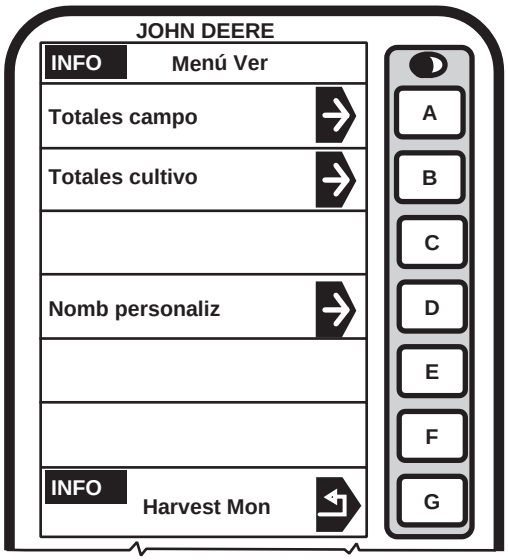
- Esta función no es soportada por el sistema Harvest Monitor.

Diagnóstico

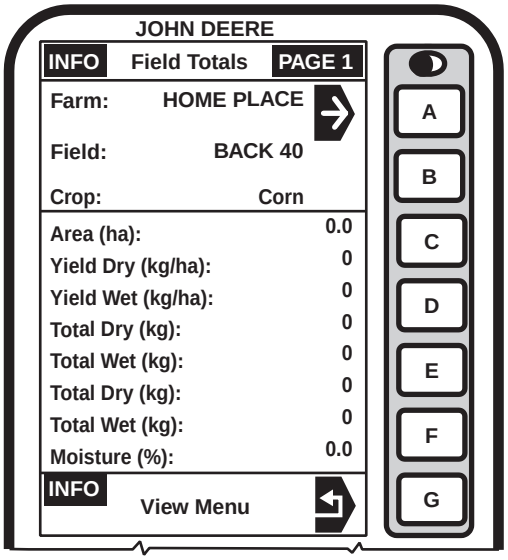
- Sensor de humedad
- Sensor de flujo de masa
- Red de cosechadora
- Problemas recientes

OUZXMAG,0001D6F –63–02SEP04–1/1

INFO - Menú ver - Totales de campo



H78440 –63–08SEP03



H78441 –63–16JUN04

Para ver “Totales de campo”, “Totales de cultivo”, o “Nombres personalizados” pulsar el botón junto a Ver en la pantalla INFO - Harvest Mon y aparecerá la pantalla INFO - Menú ver.

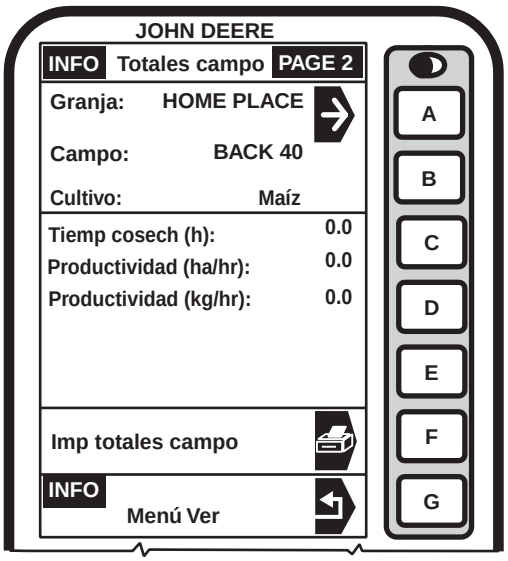
Pulsar el botón con letra junto a “Totales campo”.

Esta pantalla visualiza los datos registrados de un campo particular.

El campo seleccionado en SETUP - Harv Mon - PAGE 1 se visualiza junto con toda su información de cosecha, como se muestra en la pantalla de ejemplo.

En INFO - Totales campo - PAGE 2, si hay una impresora disponible, al pulsar el botón junto a “Imprimir totales campo” el usuario puede imprimir los totales de campo mostrados.

NOTA: Puede ser necesario instalar la impresora y luego encenderla. Una vez que se termina la impresión, presionar sucesivamente el botón de expulsión para desenrollar papel suficiente de manera de poder desprenderlo por debajo de la zona impresa.

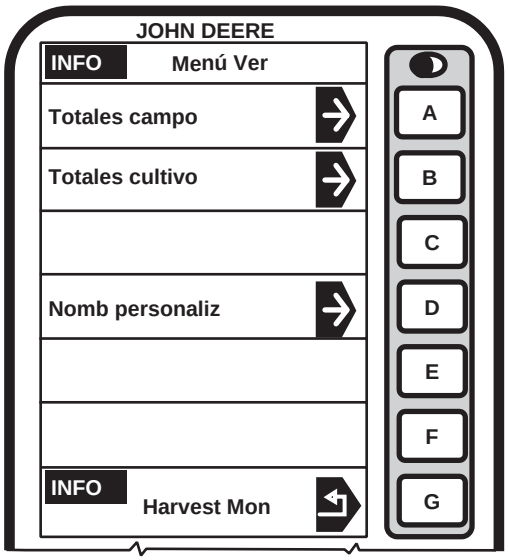


ZX1035943 –63–20DEC04

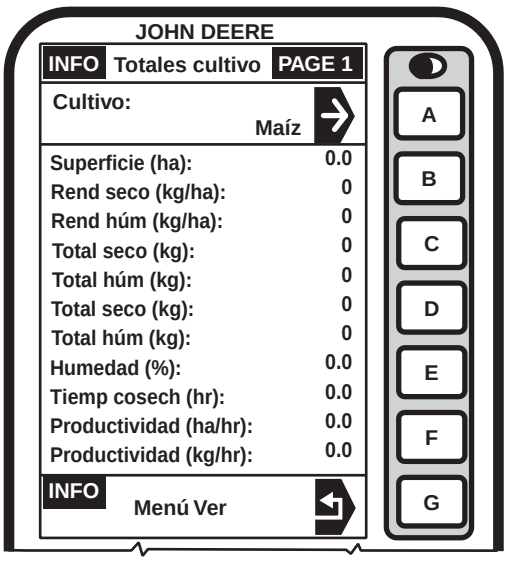
Al pulsar el botón con letra junto a “Granj/Camp/Cult” el usuario puede seleccionar cuáles totales de “Granj/Camp/Cult” se indican sin cambiar lo que se seleccionó en “Granj/Camp/Cult” bajo SETUP - Harv Monitor.

OUZXMAG,0001D6E –63–02SEP04–1/1

INFO - Menú ver - Totales de cultivo



H78440 –63–08SEP03



ZX1035945 –63–20DEC04

Pulsar el botón con letra junto a “Totales cultivo” en la página INFO - Ver y aparecerá INFO - Totales cultivo.

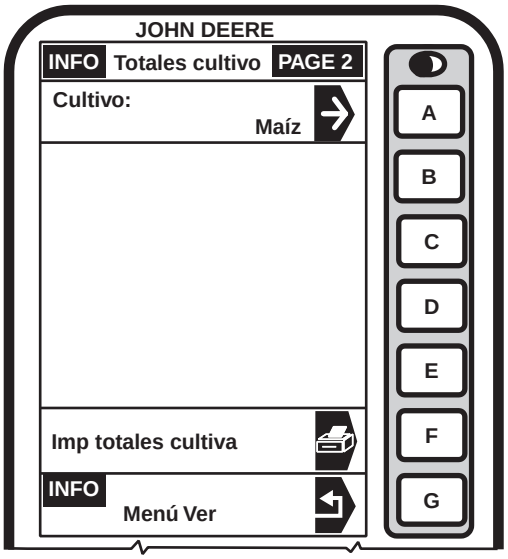
Esta vista visualiza los datos recopilados para una cosecha particular.

El cultivo seleccionado en SETUP - Harv Mon - PAGE 1 se visualiza junto con toda su información de cosecha, como se muestra en la pantalla de ejemplo.

En INFO - Totales cultivo - PAGE 2, si hay una impresora disponible, al pulsar el botón junto a “Imprimir totales cultivo” el usuario puede imprimir los totales de cultivo mostrados.

NOTA: Puede ser necesario instalar la impresora y luego encenderla. Una vez que se termina la impresión, presionar sucesivamente el botón de expulsión para desenrollar papel suficiente de manera de poder desprenderlo por debajo de la zona impresa.

Al pulsar el botón con letra junto a “Cultivo” el usuario puede seleccionar cuáles totales de cultivo se indican sin cambiar el cultivo que se seleccionó bajo SETUP - Harv Monitor.



ZX1035944 –63–20DEC04

OUZXMAG,0001D70 –63–02SEP04–1/1

INFO - Menú - Ver nombres personalizados

Pulsar el botón con letra junto a “Nombres personaliz” en INFO - Menú ver y aparecerá INFO - Nombres person.

Pulsar el botón con letra junto a la selección deseada para ver los“Nombres person. granja/campo” que se configuraron en la pantalla SETUP - Harv Mon - PAGE 1.

OUO6075,0003030 –63–26AUG03–1/1

INFO - Borrar

Las siguientes pantallas se utilizan para borrar la información de “Totales campo”, “Totales cosecha”, “Nombres person. granja” y “Nombres person. campo”.

OUO6075,0003031 –63–26AUG03–1/1

INFO - Borrar - Totales de campo

H78445 –63–08SEP03

Para borrar los totales de campo, pulsar el botón con letra junto a “Totales campo” en la página INFO - Borrar y aparecerá INFO - Borrar totales campo.

IMPORTANTE: Esta función borrará todos los totales de campo para el campo seleccionado.

NOTA: Para seleccionar una granja/campo/cultivo diferente, pulsar el botón junto a “Granj/Camp/Cult” y aparecerá la pantalla SETUP - Granj/Camp/Cult. Pulsar el botón con letra junto a “Granj/Camp/Cult”.

Para borrar los “Totales de campo” para el campo visualizado, pulsar el botón con letra junto a “Borrar totales campo”.

Para borrar “Todos los totales de campo” para la granja seleccionada, pulsar el botón con letra junto a “Borrar todos los totales de campo” para la granja seleccionada.

Para borrar todos los totales de campo para todas las granjas, pulsar el botón con letra junto a “Borrar todos los campos” para todas las granjas.

OUO6075,0003032 –63–26AUG03–1/1

INFO - Borrar - Totales de cultivo

IMPORTANTE: Esta función borrará todos los totales de cultivos seleccionados.

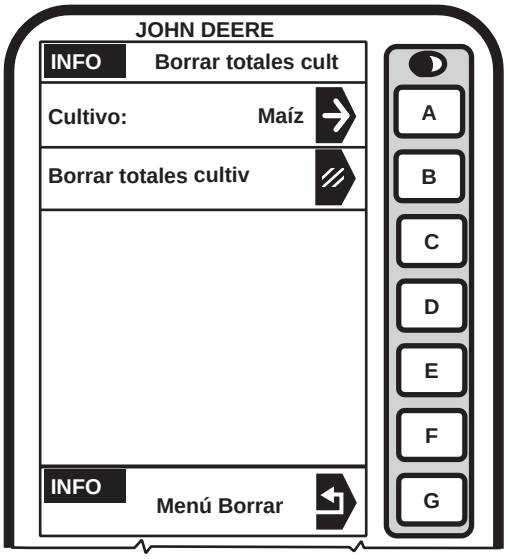
Esta función no borrará los nombres de los cultivos.

Pulsar el botón con letra junto a “Totales cultivo” en INFO - Borrar y aparecerá la pantalla INFO - Borrar totales cultivo.

NOTA: Para seleccionar un cultivo diferente, pulsar el botón junto a “Nombre de cultivo” y aparecerá la pantalla SETUP - Cultivo. Pulsar el botón con letra junto al cultivo deseado.

Pulsar el botón con letra junto a “Borrar totales cultivo” para borrar el cultivo mostrado.

Pulsar el botón con letra junto a “Borrar todos los cultiv” para borrar los cultivos.



H78446 –63–08SEP03

OUO6075,0003033 –63–26AUG03–1/1

INFO - Borrar - Nombres personalizados de granja

IMPORTANTE: Esta función borrará toda la información (granja, nombres de campo y totales) para la granja seleccionada (incluyendo los totales de campo y nombres asociados con la granja seleccionada).

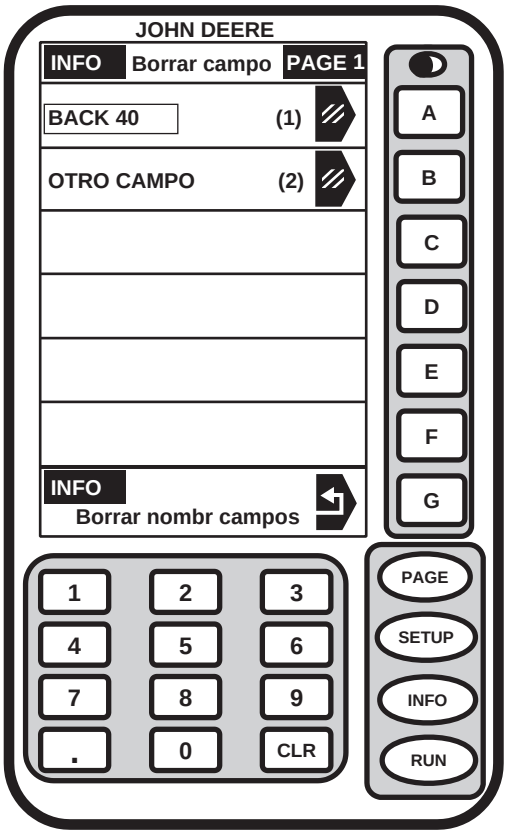
Pulsar el botón con letra junto a “Nombres person de granja” en INFO - Borrar y aparecerá la pantalla INFO - Borrar granja.

Pulsar el botón con letra junto a la granja deseada y se borrará toda la información de la granja. Si la granja deseada no se muestra, pulsar el botón PAGE hasta que se visualice la selección deseada.

OUO6075,0003034 –63–26AUG03–1/1

INFO - Borrar - Nombres personalizados de campo

H78448 –63–08SEP03



H78449 –63–08SEP03

Pulsar el botón con letra junto a “Nombres person de campo” en INFO - Borrar para acceder a INFO - Borrar nombres de campo.

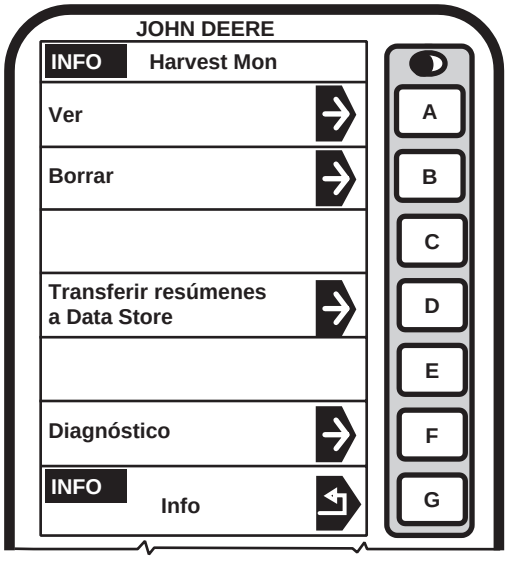
Pulsar el botón con letra junto a “Campos” para acceder a INFO - Borrar campo - PAGE 1.

NOTA: Para seleccionar un campo de una granja diferente, pulsar el botón con letra junto a “Campos” en INFO - Borrar nombres de campo. Aparecerá la pantalla INFO - Seleccionar granja. Pulsar el botón con letra junto a la granja deseada.

Pulsar el botón con letra junto al campo deseado y se borrará toda la información (nombre y totales) del campo. Si el campo deseado no se muestra, pulsar el botón PAGE hasta que se visualice la selección deseada.

OUO6075,0003035 –63–26AUG03–1/1

INFO - Diagnóstico

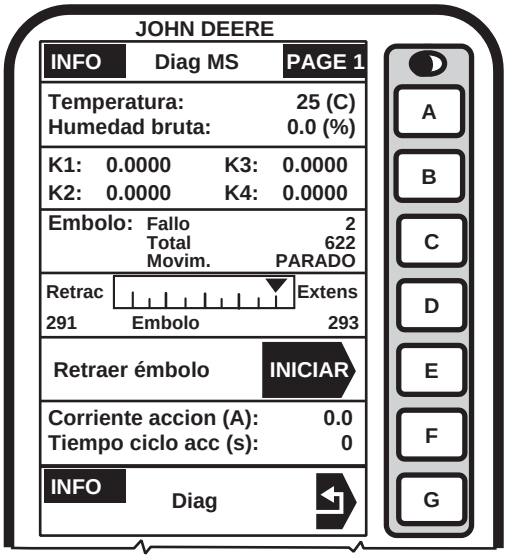


Para acceder a las pantallas de diagnóstico del sensor de humedad, sensor de flujo de masa o red de cosechadora, pulsar el botón junto a “Diagnóstico” en

INFO - Harvest Mon y aparecerá la pantalla INFO - Diagnóstico.

OUO6075,0003736 –63–17MAY04–1/1

INFO - Diag MS - PAGE 1
Sensor de humedad



H78452 –63–08SEP03

Pulsar el botón con letra junto a “Sensor de humedad” en la pantalla INFO - Diagnóstico para acceder a INFO - Diag MS - PAGE 1.

Esta página muestra información detallada sobre el sensor de humedad. Esta información le ayudará a localizar averías en el sensor de humedad, en caso de ocurrir un problema.

Celda de temperatura del grano

NOTA: Para cambiar de unidades inglesas a métricas, consultar PANTALLA GREENSTAR en la sección Configuración de la pantalla GREENSTAR.

La celda de temperatura muestra la temperatura en °C (°F) del grano en el sensor de humedad. La configuración de la pantalla determina las unidades de medida.

Celda de humedad bruta

La celda de humedad bruta muestra los valores medidos del sensor de humedad sin la compensación de humedad del usuario aplicada.

K - Celda de valores

Para uso de la fábrica solamente.

Celda de émbolo

ATENCION: Para evitar lesiones personales, apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y quitar la llave antes de ingresar al tanque de granos.

NOTA: Si el émbolo está retraído, ciclar la alimentación para extender el émbolo.

“Embolo: Fallo, Total, Movim”, “Posición émbolo” y “Retraer émbolo” muestran el diagnóstico del émbolo y la posición del émbolo y permiten al operador retraer el émbolo y limpiar el sensor de humedad.

Celda Corriente accionador y Tiempo ciclo accionador

“Corriente accionador/Ciclo accionador” muestra la cantidad de corriente que consumió el accionador en el último ciclo. El Tiempo de ciclo muestra la cantidad de tiempo que el sensor se demora para tomar una muestra.

OUO6075,0003037 –63–26AUG03–1/1

INFO - Diag MS - PAGE 2 Sensor de humedad

H75238 –63–21FEB03

Celda de batería conmutada

Esta celda muestra el voltaje en la entrada de alimentación del sensor de humedad controlada por la llave de contacto.

Celda de batería sin conmutar

Esta celda muestra el voltaje en la entrada de alimentación directamente para la batería.

Celda CAN alta

Esta celda muestra el voltaje en CAN alta.

Celda CAN baja

Esta celda muestra el voltaje en CAN baja.

Celda de Número de serie

Esta celda muestra el número de serie del sensor de humedad.

Celda de Versión del sistema

Esta celda es para uso en fábrica solamente.

Celda de Hardware

Esta celda muestra el número de pieza del sensor de humedad.

Celda de Software

Esta celda muestra el número de pieza del sensor de humedad.

Celda de Número de compilación

Esta celda es para uso en fábrica solamente.

Celda de Horas de ejecución

Esta celda muestra el número de horas de funcionamiento del sensor de humedad.

Celda de Suministro de flujo de masa y Suministro analógico

Esta celda muestra el voltaje suministrado al sensor de flujo.

Continúa en la pág. siguiente

Celda de Suministro analógico

Para uso de la fábrica solamente.

OUO6075,0003038 –63–26AUG03–2/2

INFO - Diag MS PAGE 3

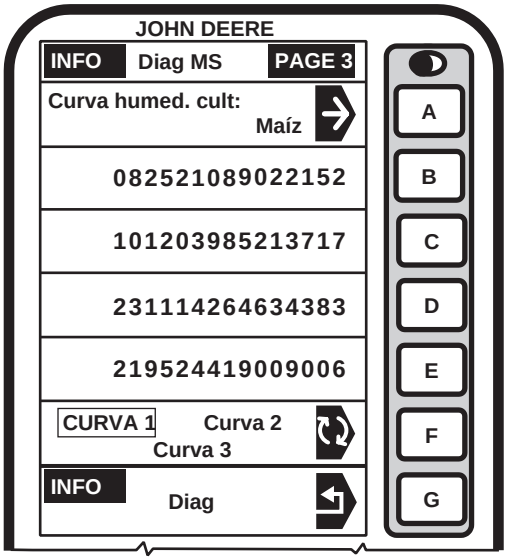
INFO - Diag MS - PAGE 3 muestra la curva de humedad actual seleccionada para el cultivo que se muestra.

Para ver las curvas de otros cultivos, pulsar el botón junto a “Curva de humedad de cultivo” y aparecerá la pantalla SETUP - Cultivo - PAGE 1. Pulsar el botón con letra junto al cultivo deseado.

Para ver otras curvas de humedad del cultivo actual, pulsar el botón junto a “Curva 1, Curva 2, Curva 3” y la selección aparecerá encuadrada en mayúsculas.

NOTA: Consultar Funciones de configuración del HARVEST MONITOR para ver las curvas de calibración.

Para actualizaciones de curvas, revisar el sitio Web StellarSupport™, www.stellarsupport.com.

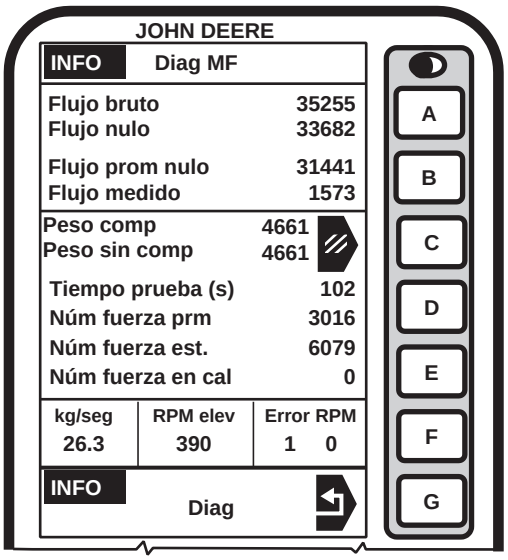


H78453 –63–08SEP03

StellarSupport es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,0003039 –63–26AUG03–1/1

INFO - Diag. de sensor de flujo de masa



H78454 –63–08SEP03

Pulsar el botón con letra junto a “Sensor de flujo de masa” en la pantalla INFO - Diagnóstico y aparecerá INFO - Diag MF.

La pantalla INFO - Diag MF proporciona información que ayuda a localizar averías en el sensor de flujo de masa, si es que ocurrieran.

Celda de Flujo bruto

La celda de Flujo bruto muestra la salida del sensor de flujo de masa. Cuando los granos impactan el sensor de flujo, el valor del flujo bruto aumenta.

Celda de Flujo nulo

La celda de Flujo nulo muestra la salida del sensor de flujo de masa cuando no hay grano impactando el sensor.

Celda de Flujo promedio nulo

Esta celda muestra el flujo promedio nulo.

Celda de Flujo medido

La celda de Flujo medido muestra el resultado neto del sensor de flujo de masa determinado por el flujo bruto menos el flujo nulo.

Celda de KG/SEG (LB/SEC)

La celda KG/SEG (LB/SEC) muestra el peso total que impacta el sensor de flujo de masa por segundo.

Celda de RPM de elevador

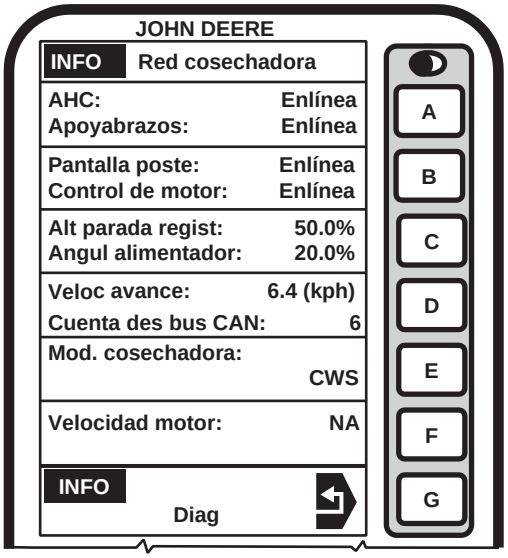
NOTA: Si la velocidad del elevador de grano limpio es menos de 280 rpm, entonces aparecerá un mensaje de advertencia.

La celda de rpm de elevador muestra la velocidad del elevador de grano limpio.

NOTA: Las celdas de Error RPM, Peso comp, Peso sin comp, Tiempo prueba (s), Núm fuerz prm, Núm fuerz est, Núm fuerza en CAL son todas para uso de la fábrica solamente.

OUO6075,000311B –63–10OCT03–1/1

INFO - Red de cosechadora



H78455 –63–08SEP03

Pulsar el botón con letra junto a “Red cosechadora” en la pantalla INFO - Diagnóstico y aparecerá la pantalla INFO - Red cosechadora.

Celda de AHC (control automático de plataforma)

Indica si el AHC está en línea o fuera de línea

Celda de Apoyabrazos

Indica si el apoyabrazos está en línea o fuera de línea.

Celda de Pantalla de poste

Indica si la pantalla de poste está en línea o fuera de línea.

Celda de Control de motor

Indica si el control de motor está en línea o fuera de línea.

Celda de Altura parada registro

Esta celda muestra el porcentaje del ángulo del alimentador al cuál está fijada la Altura de parada de registro.

Celda de Angulo alimentador

Esta celda muestra el porcentaje del ángulo del alimentador al cuál está fijado el alimentador.

Celda de Velocidad de avance

Visualiza la velocidad de avance actual de la cosechadora.

Celda de Cuenta des bus CAN

Para uso de la fábrica solamente.

Celda de Modelo de cosechadora

Esta celda muestra el modelo de cosechadora según lo indica el sistema de bus CAN.

Celda de Velocidad de motor

Visualiza la velocidad actual del motor.

OUO6075,000311A –63–10OCT03–1/1

INFO - Problemas recientes

H80900 –63–09JUL04

Pulsar el botón con letra junto a “Problemas recientes” en la pantalla INFO - Diagnóstico y aparecerá la pantalla INFO - Prob recientes.

Esta página muestra información detallada sobre los problemas recientes del sistema. Esta información ayudará a localizar las averías del sistema. Esta página muestra todos los códigos de falla para diagnóstico que han ocurrido desde la última vez que se eliminaron.

NOTA: Puede ser necesario pulsar el botón de página para avanzar a la pantalla siguiente de problemas recientes.

Códigos de falla y SPN. FMI que pueden aparecer.

- Falla de inicialización de émbolo — 523107.7
- Accionador en cortocircuito — 523107.6
- Falla de relé — 523106.11
- Falla de motor — 523105.12
- Voltaje conmutado muy bajo — 523316.18
- Voltaje sin conmutar muy bajo — 523143.18
- Suministro de flujo de masa muy bajo — 522979.18
- Suministro de flujo de masa muy alto — 522979.16
- Voltaje analógico muy bajo — 523951.18
- Voltaje analógico muy alto — 523951.16
- Espacio de registro de memoria bajo — 523910.18
- Señal de flujo de masa muy baja — 523313.4
- Señal de flujo de masa muy alta — 523313.3
- Pérdida de Harvest Doc — 522976.14
- Motor calado — 523105.14
- Temperatura fuera de gama — 522878.16

Para borrar los problemas recientes, pulsar el botón con letra junto a “Códigos para diagnóstico” en la pantalla INFO - Prob recientes.

OUO6075,0003735 –63–17MAY04–1/1

Códigos de falla del Harvest Monitor

Mensajes de ADVERTENCIA y códigos de falla visualizados en la pantalla GREENSTAR™

Mensajes de advertencia del **HARVEST DOC** y **HARVEST MONITOR**:

Los mensajes generados por una unidad de control con problema se envían a la pantalla GREENSTAR a través de la red de bus CAN.

En la pantalla GREENSTAR se muestra un mensaje de ADVERTENCIA como un mensaje de página completa. Si se cancela el mensaje de ADVERTENCIA pulsando el botón junto a la palabra CANCELAR el mensaje desaparece.

Después de cancelar el mensaje de ADVERTENCIA se visualizarán los mensajes de PRECAUCION ubicados en la sección “G” de la pantalla GREENSTAR. Cuando el problema se resuelve o ya no existe, desaparecerá el mensaje de PRECAUCION de la sección “G”.

Códigos de falla interna del **HARVEST DOC** y **HARVEST MONITOR**:

Los códigos de falla pueden verse pulsando el botón INFO en la pantalla GREENSTAR. Luego pulsar el botón junto a **Pantalla GREENSTAR** seguido por el botón junto a **Problemas recientes**. En esta página se visualizarán los códigos seguidos por una descripción breve. Para borrar estos códigos, pulsar el botón con letra junto a **Códigos de falla**.

GREENSTAR es una marca registrada de Deere & Company

Continúa en la pág. siguiente

Mensajes de advertencia y códigos de falla de la pantalla GREENSTAR

Unidad de control	Mensajes de advertencia / Códigos de falla	Descripción
0x80	200/20	Avería en circuito de CAN Los dispositivos indicados ya no están comunicándose con la pantalla GREENSTAR. Revisar los dispositivos indicados y el alambrado del bus CAN.
0x80	201/21	Avería en circuito de CAN Dos dispositivos solicitan la misma sección de la página RUN. Efectuar el diseño de la página RUN para resolver el conflicto.
0x80	210/30	Avería en circuito de CAN Una cantidad excesiva de dispositivos intenta comunicarse con la pantalla GREENSTAR. Quitar 1 ó más dispositivos.
0x80	211/31	Avería en circuito de CAN Sobrecarga de comunicaciones del bus CAN. Reposicionar la pantalla o desconectar y volver a conectar la alimentación.
0x80	213/33	Error interno. Se ha detectado una falla en la memoria interna de la pantalla GREENSTAR . Sustituir la pantalla GREENSTAR si el problema persiste.
0x80	220/40	Avería con sistema de pasadas paralelas El sistema de pasadas paralelas no recibe datos del receptor de GPS. Revisar • Conexión de receptor de GPS • Arnés de alambrado
0x80	221/41	Avería con sistema de pasadas paralelas El receptor de GPS no es capaz de obtener una señal de corrección diferencial.
0x80	224/44	Avería con sistema de pasadas paralelas No hay clave de Parallel Tracking en la KeyCard, o no hay KeyCard instalada. Instalar una KeyCard con llave de pasadas paralelas en el procesador de cálculo.
0x80	225/45	Avería con sistema de pasadas paralelas El receptor de GPS debe configurarse para dar informes a ritmo de 5 Hz. Confirmar: • Ritmo de informe del receptor STARFIRE • Nivel de licencia SF2
0x80	226/46	Avería con sistema de pasadas paralelas El receptor de GPS no recibe señal de GPS.
0x80	227/50	Problema en dirección automática. No hay comunicación con la unidad de control de la dirección.
0x80	230/47	Cambio de dirección de pantalla. Se está intentando cambiar la dirección de la pantalla GREENSTAR. Una dirección incorrecta causará la pérdida de comunicaciones con los accesorios.
0x80	231/52	Avería en circuito de CAN Se detectaron varias pantallas principales GREENSTAR en el bus. Sólo se permite una pantalla principal en el bus.
0x80	232/52	Avería en circuito de CAN No se detecta una pantalla principal GREENSTAR. Todos los sistemas requieren tener una pantalla principal.
0x80	233/22	Problema de selección de idioma. Los dispositivos siguientes no pueden apoyar el idioma seleccionado. Continuarán utilizando el idioma seleccionado anteriormente.
0x80	234/53	Avería en circuito de CAN Esta pantalla está en el bus CCD. Debe ser la dirección principal. Cambiar las direcciones de pantalla.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	Mensajes de advertencia / Códigos de falla	Descripción
0x80	235/54	Avería en circuito de CAN La capa CAN de detección automática difiere de la capa actual seleccionada. Cambiar la capa seleccionada.
0x80	236/55	Problema de AutoTrac El operador es responsable de guiar la máquina. Apagar el AutoTrac antes de conducir en una vía pública.
0x80	/60	Falla de borrado de memoria Flash. La pantalla GREENSTAR tiene problemas para borrar las pasadas de contorno de la memoria Sustituir la pantalla GREENSTAR si el problema persiste.
0x80	/61	Error de escritura de contorno - La pantalla GREENSTAR tiene problemas para escribir las pasadas de contorno en la memoria Sustituir la pantalla GREENSTAR si el problema persiste
0x80	/110	Revisar el alambrado (bus CAN) Problema de alambrado del arnés
0x80	/111	Revisar el alambrado (CCD) Desbordamiento de cola de CAN a CCD
0x80	/113	Monitor/control incompatibles. Revisar el bus CAN para ver si las unidades de control son compatibles
0x80	/120	Sin GPS Receptor de GPS incapaz de comunicarse con satélites Rastreo desactivado
0x80	/121	No hay señal diferencial de GPS El receptor de GPS no es capaz de obtener una señal de corrección diferencial. Rastreo desactivado.
0x80	/122	WAAS en uso. Rastreo inexacto.
0x80	/123	SF1 en uso. Rastreo inexacto.
0x80	/124	Las actualizaciones de GPS son de 1 Hz. Rastreo inexacto.
0x80	/126	AutoTrac desactivada. Se está usando una versión del programa del procesador de cálculo que no usa CAN segura. Ocurre con las versiones anteriores a julio de 2002.

Continúa en la pág. siguiente

Mensajes de advertencia del sensor de humedad

Unidad de control	SPN	FMI	Mensajes de advertencia	Descripción
0XD3	523107	07	1	Falla de inicialización de émbolo - No se pudo inicializar el émbolo. Humedad desactivada. Llamar al concesionario para solicitar servicio.
0XD3	523107	06	2	Accionador en cortocircuito - humedad desactivada. Llamar al concesionario para solicitar servicio.
0XD3	523106	11	3	Falla de relé - humedad desactivada. Llamar al concesionario para solicitar servicio.
0XD3	523105	12	4	Falla de motor - humedad desactivada. Llamar al concesionario para solicitar servicio.
0XD3	523316	18	6	Voltaje bajo - Voltaje de alimentación de sistema electrónico (circuito 21) en sensor de humedad es muy bajo. Revisar alambrado de circuitos 21 y 20.
0XD3	523143	18	7	Voltaje bajo - Voltaje de alimentación sin conmutar (circuito 57) en sensor de humedad es muy bajo. Revisar circuitos 57 y 10. Los datos se perderán cuando se apague el motor del vehículo. Humedad desactivada. Llamar al concesionario para solicitar servicio.
0XD3	522979	18	8	Voltaje bajo - Voltaje de alimentación de sensor de flujo de masa (circuito 971) es muy bajo. Flujo de masa desactivado. Llamar al concesionario para solicitar servicio.
0XD3	522979	16	9	Voltaje alto - Voltaje de alimentación de sensor de flujo de masa (circuito 971) es muy alto. Flujo de masa desactivado. Llamar al concesionario para solicitar servicio.
0XD3	523951	18	10	Voltaje bajo - Voltaje analógico es muy bajo. X voltios Humedad desactivada. Llamar al concesionario para solicitar servicio.
0XD3	523951	16	11	Voltaje alto - Voltaje analógico es muy alto. X voltios Humedad desactivada. Llamar al concesionario para solicitar servicio.
0XD3	523116	14	12	Está a punto de borrar un nombre de granja y todos los nombres de campo y totales de campo asociados con la granja seleccionada.
0XD3	522977	14	13	Está a punto de borrar un nombre de campo y todos los totales del campo seleccionado.
0XD3	523114	14	14	Modificación de curva de humedad - Está a punto de modificar una curva de humedad.
0XD3	523114	13	15	Curva de humedad no válida - Los dígitos introducidos no son válidos. Revisar los datos y volver a intentar.
0XD3	523114	31	16	Conflicto en curva de humedad - Humedad desactivada. Verificar los datos de curva 1 y curva 2 en la página de INFO Diagnóstico para el cultivo actualmente seleccionado.
0XD3	523910	18	17	Sistema BAJO en espacio para datos. Poner en cero todos los campos y cultivos.
0XD3	523313	04	18	Flujo de masa fuera de gama - Voltaje de señal de sensor de flujo de masa (circuito 972) es muy bajo. Flujo de masa desactivado. Revisar alambrado de circuitos 970, 971 y 972. Llamar al concesionario para solicitar servicio.
0XD3	523313	03	19	Flujo de masa fuera de gama - Voltaje de señal de sensor de flujo de masa (circuito 972) es muy alto. Revisar alambrado de circuitos 970, 971 y 972. Flujo de masa desactivado. Llamar al concesionario para solicitar servicio.

Continúa en la pág. siguiente

Unidad de control	SPN	FMI	Mensajes de advertencia	Descripción
0XD3	523138	14	20	Descentramiento fuera de gama - El descentramiento calculado está fuera de gama. Debe ser >-10.1 y <+10.1 Descentramiento no modificado.
0XD3	523581	14	21	Calibración de flujo de masa está ejecutándose. No se puede cambiar el cultivo hasta que se detenga la calibración.
0XD3	523115	14	22	Está a punto de borrar los totales de cultivo del campo seleccionado.
0XD3	523112	14	23	Está a punto de borrar todos los totales de cultivo del cultivo seleccionado.
0XD3	522978	14	24	Está a punto de borrar los totales de campo y cultivo.
0XD3	523113	14	25	Verificar que se haya seleccionado el cultivo correcto. Vaciar el tanque de granos antes de proceder.
0XD3	523110	14	26	Calculador de rendimiento: Paso X Cosechar a: Y mph/km/h
0XD3	1869	14	28	La cosechadora está en modo de transporte. Revisar la selección de granja, campo y cultivo.
0XD3	522976	14	29	Este procesador de cálculo no está funcionando.
0XD3	523111	14	30	Está a punto de borrar los registros de la memoria Flash (excepto los registros de hardware).
0XD3	190	14	31	El motor debe estar apagado para realizar una compensación avanzada de humedad. (Dejar la llave conectada.)
0XD3	523105	14	32	Motor calado - El motor se ha calado durante la inicialización. Limpiar el sensor de humedad GREENSTAR. La humedad estará desactivada hasta que la inicialización tenga éxito.
0XD3	522878	16	33	Temperatura medida fuera de gama. Llamar al concesionario para solicitar servicio.
0XD3	523866	14	34	No se puede cambiar la granja, campo, cultivo cuando el registro está activado.

OUZXMAG,0001D71 –63–02SEP04–5/5

Sensor de humedad

Avería	Causa	Solución
Humedad es demasiado alta.	Acumulación de savia de plantas verdes o semillas de malezas en placas del sensor de humedad.	Limpiar las placas del sensor de humedad.
La humedad es consistentemente alta o baja.	La compensación de humedad necesita ajuste.	Cambiar la compensación de humedad.
La humedad no cambia	Sensor obstruido. Accionador detenido.	Inspeccionar el sensor de humedad y limpiar si es necesario.
Medida de humedad es inexacta.	Cultivo incorrecto seleccionado.	Seleccionar el cultivo correcto en la pantalla GREENSTAR.
La humedad siempre se indica como cero	Obstrucción en el sensor.	Inspeccionar el sensor de humedad y limpiar si es necesario.

OUO6435,0001BBD –63–15JUN04–1/1

Sensor de flujo de masa

Avería	Causa	Solución
El rendimiento es constantemente alto o bajo.	El sistema está descalibrado.	Llevar a cabo la calibración del sistema de cálculo de rendimiento.
	Ancho incorrecto de plataforma.	Cambiar el ancho de la plataforma.
	Selección incorrecta de cultivo.	Cambiar la selección de cultivo.
	Tierra, lodo o basura pegado a la placa de impacto.	Limpiar la placa de impacto.
Rendimiento cero.	No hay velocidad de avance.	Consultar al concesionario John Deere.
	Sensor de flujo de masa desconectado en el tanque de granos.	Conectar el sensor de flujo de masa en el conector del arnés de alambrado.

OUO6075,000311D –63–10OCT03–1/1

Pantalla GREENSTAR

Avería	Causa	Solución
La pantalla está en blanco.	No hay alimentación.	Revisar las conexiones del arnés en la pantalla.
	Contraste o brillo de fondo insuficiente.	Ajustar el contraste.
		Cambiar el nivel de brillo de fondo.
La alarma audible de la pantalla no suena.	Alarma averiada.	Consultar al concesionario John Deere.
La pantalla está "atorada" en una página particular.	Problema de comunicación.	DESCONECTAR y CONECTAR la llave de contacto.
La pantalla no realiza las funciones de monitoreo y mapeo	Dirección incorrecta de CAN.	Fijar la dirección de CAN en principal.

OUO6075,0003116 –63–10OCT03–1/1

Tabla de humedad estándar entregable y de densidad

Cultivo	Humedad estándar (%)	Densidad de cultivo (lb/bu)	Densidad de cultivo (kg/l)
Alfalfa	12.0	60	27
Cebada (europea invierno)	14.5	48	22
Cebada (europea primavera)	14.5	48	22
Cebada (europea 6)	14.5	48	22
Colza	10.0	50	23
Garbanzos	12.0	61	27
Maíz (europeo)	15.0	56	25
Frijoles comestibles	14.5	60	27
Lino	7.0	56	25
Semillas de pasto	12.0	22	10
Lentejas	10.5	60	27
Lupinos	12.0	53	24
Mijo	11.0	50	23
Mostaza	8.0	60	27
Frijoles blancos	14.5	62	28
Avena (europea)	15.0	32	15
Guisantes (europeos)	12.0	60	27
Maíz rosetas (europeo)	15.5	60	27
Semilla de nabo (europea ind.)	8.5	52	24
Semilla de nabo (europeo oleaginoso)	8.5	52	24
Arroz (largo)	14.0	45	20
Arroz (mediano)	14.0	45	20
Centeno (europeo)	14.0	56	25
Alazor	6.0	45	20
Sorgo (milo)	13.0	56	25
Soja	13.0	60	27
Girasol (europeo ind.)	9.0	25	11
Girasol (europeo oleaginoso)	9.0	25	11
Trigo (durum)	13	60	27
Trigo (europeo invierno)	14.5	60	27
Trigo (europeo alim.)	14.5	60	27
Triticale (europeo)	14.5	58	26

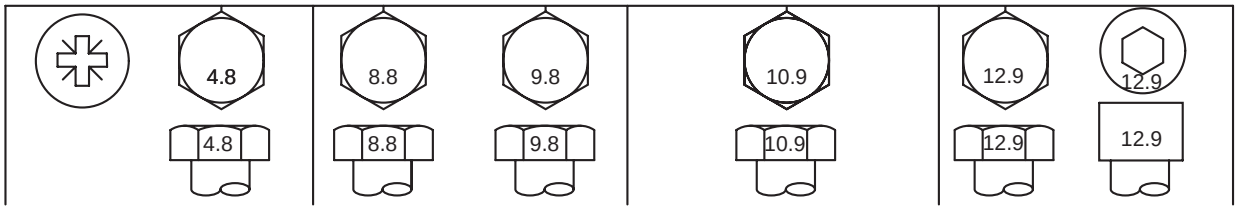
OUZXMAG,0001D37 –63–12AUG04–1/1

Pesos estándar

Unidad	Peso (lb)	Peso (kg)
Barriles	162.0	73.5
Sacos	100.0	45.4
Quintales	100.0	45.4
Libras (lb)	1.0	0.454
Kilogramos (kg)	2.204	1.0
Toneladas métricas	2204.0	1000.0
Toneladas	2000.0	907.0

AG,OUO1035,1760 –63–08FEB00–1/1

Valores de apriete de pernos y tornillos métricos



TS1670 –UN–01MAY03

	Grado 4.8				Grado 8.8 ó 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
Perno o tornillo	**Lubricado[a]**		**Seco[b]**		**Lubricado[a]**		**Seco[b]**		**Lubricado[a]**		**Seco[b]**		**Lubricado[a]**		**Seco[b]**	
Tamaño	**N•m**	**lb-in.**	**N•m**	**lb-in.**	**N•m**	**lb-in.**	**N•m**	**lb-in.**	**N•m**	**lb-in.**	**N•m**	**lb-in.**	**N•m**	**lb-in.**	**N•m**	**lb-in.**
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N•m	**lb-ft**	**N•m**	**lb-ft**	**N•m**	**lb-ft**	**N•m**	**lb-ft**
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N•m	**lb-ft**	**N•m**	**lb-ft**	**N•m**	**lb-ft**								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N•m	**lb-ft**														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Los pares de apriete mencionados son para uso general solamente, según la resistencia del perno o tornillo. NO usar estos valores si para una aplicación específica se indica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente. Para las fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de pernos en U, ver las instrucciones de apriete del caso particular. Apretar las contratuercas con inserto de plástico o de acero engarzado apretándolas al par de apriete seco dado en la tabla, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

Los pernos rompibles son diseñados para que fallen bajo ciertas cargas predeterminadas. Sustituir siempre los pernos rompibles con unos del grado idéntico. Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o mayor. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia del original. Asegurarse que las roscas de las fijaciones estén limpias y que se inicie correctamente su engrane. De ser posible, lubricar las fijaciones lisas o galvanizadas que no sean contratuercas, pernos de rueda ni tuercas de rueda, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

[a]"Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones con revestimientos de fosfato y aceite o fijaciones tamaño M20 ó más grandes con galvanizado JDM F13C.

[b]"Seco" significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de tamaño M6 a M18 con galvanizado JDM F13B.

TORQ2 –63–24APR03–1/1

Nota de seguridad referente a la instalación subsecuente de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos

La máquina se encuentra equipada con componentes electrónicos cuya función puede verse afectada por las radiaciones electromagnéticas emitidas por otros aparatos. Tales influencias pueden ser perjudiciales, por lo cual se deben tomar en cuenta las instrucciones de seguridad dadas a continuación:

Si se van a instalar aparatos eléctricos y electrónicos en la máquina, y los mismos se conectarán al sistema incorporado, el usuario deberá verificar si la instalación afecta los sistemas electrónicos y demás componentes. Esto se aplica en particular a:

- Computadora personal
- Receptor de GPS (sistema de posicionamiento global)

En particular, los componentes eléctricos/electrónicos instalados subsecuentemente deberán satisfacer las disposiciones de la edición actual de la directriz de compatibilidad electromagnética (EMC) 89/336/EEC y portar el distintivo CE.

El alambrado, la instalación y el nivel máximo de suministro de corriente deberán ajustarse a las indicaciones dadas en las instrucciones de instalación del fabricante de la máquina.

ZX,OMSPFH,EMV –63–02DEC96–1/1

Declaración de homologación

CE

John Deere Werke Zweibrücken
Homburger Straße 117
D-66482 Zweibrücken

El sistema Harvest Monitor para cosechadoras:
Modelo ..... GreenStar™

cumplen con las disposiciones de la UE:
98/37/EEC .....Directriz para máquinas
89/336/EEC .....Directriz de compatibilidad electromagnética (EMC)

Zweibrücken 01 de augusto de 2003

i.V. Dr. Engel

Dr. Thomas Engel

Gerente AMS-Europa

ZXCEFHGPS –UN–15SEP01

OUZXMAG,0001D36 –63–12AUG04–1/1

Números de identificación de la máquina

Placas de identificación

La cosechadora tiene estas placas de identificación. Las letras y los números estampados en estas placas identifican un componente o conjunto.

TODOS estos caracteres se necesitan para pedir piezas o identificar la cosechadora o componente para cualquier programa de apoyo del producto de John Deere. Además, las autoridades los necesitan para identificar la máquina en caso de sustracción. Anotar los caracteres EXACTAMENTE en los espacios provistos en cada una de las fotografías siguientes.

H57496 –UN–14JUN99

HX,STSID,A –63–22JUL99–1/1

Procesador de cálculo

Etiqueta ubicada en el lado trasero del procesador de cálculo.

H62573 –UN–07FEB00

AG,OUO1035,1744 –63–07FEB00–1/1

Pantalla GREENSTAR

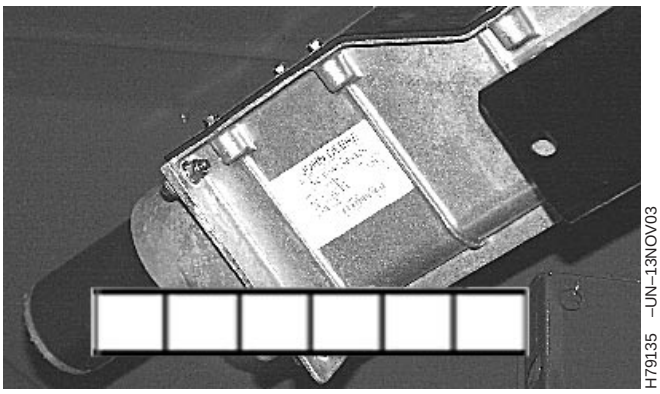
Etiqueta ubicada en los lados posterior e inferior de la pantalla.

H62574 –UN–07FEB00

AG,OUO1035,1745 –63–07FEB00–1/1

Sensor de humedad

Etiqueta ubicada en el lado anterior del sensor de humedad.

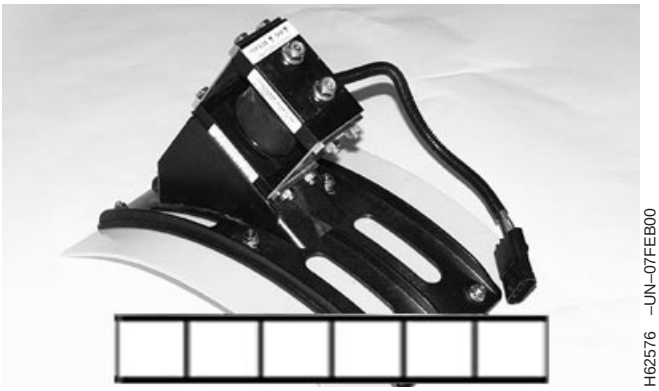


H79135 –UN–13NOV03

OUO6075,000325B –63–13NOV03–1/1

Sensor de flujo de masa

Etiqueta ubicada en la parte superior del sensor de flujo de masa.



H62576 –UN–07FEB00

AG,OUO1035,1747 –63–07FEB00–1/1

Receptor de posición

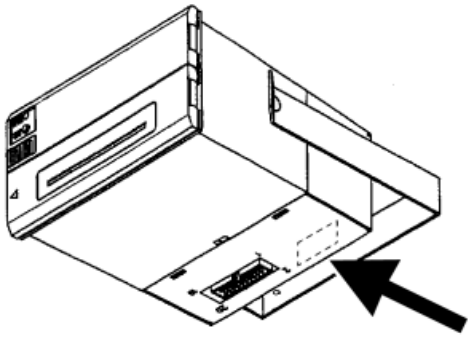
Etiqueta ubicada en el lado anterior de la pieza de fundición de aluminio del receptor de posición.

H62577 –UN–29FEB00

AG,OUO1035,1748 –63–07FEB00–1/1

Número de serie de impresora

Etiqueta ubicada en la parte trasera de la caja de impresora.



ZX018848

ZX018848 –UN–03JAN00

OUO6435,0001BC9 –63–15JUN04–1/1

Índice alfabético

Página

A

Alarma de humedad, setup 25-24
Altura de parada de registro, setup 25-29
Ancho de corte, RUN PAGE 1 30-3
Antes de comenzar, Harvest Monitor 15-2

B

Botón de contraste 15-1

C

Códigos de falla para diagnóstico
  Pantalla GREENSTAR 40-2
  Sensor de humedad 40-4
Configuración de código de país
  Código de país, configuración 20-3
Configuración de idioma
  Idioma, configuración 20-5
Configuración de nombre personalizado 25-6
  Juego estándar/ampliado de caracteres, nombre personalizado 25-7
Configuración del sistema 20-2
Curva de humedad, códigos 25-28
Curva de humedad, setup 25-25

D

Diagrama de funciones INFO del HARVEST MONITOR 35-1
Diseño/Página RUN, SETUP 20-6

F

Funciones Run del Harvest Monitor
  Diagrama de funciones Run del Harvest Monitor (valor predeterminado) 30-1

G

GREENSTAR, INFO-Pantalla 20-8
GREENSTAR, número de identificación de pantalla 50-2

Página

GREENSTAR, número de identificación de procesador de cálculo 50-1
GREENSTAR, pantalla 20-1

H

Harvest Monitor Page 1, Setup 25-3
Harvest Monitor, diagrama de funciones SETUP 25-1
Harvest Monitor, información general 15-1
Harvest Monitor, registro 30-5
Harvest Monitor, RUN - PAGE 1 30-2

I

Impresora 10-1, 25-2
Impresora, número de serie 50-3
INFO - Borrar 35-5
INFO - Diag MF, KG/SEG (LB/SEC) 35-14
INFO - Diag MS - PAGE 1 35-11
INFO - Diag MS - PAGE 1, émbolo 35-11
INFO - Diag MS - PAGE 1, humedad bruta . . . 35-11
INFO - Diag MS - PAGE 1, sensor de humedad 35-11
INFO - Diag MS - PAGE 1, temperatura del grano 35-11
INFO - Diag MS - PAGE 2, batería conmutada 35-12
INFO - Diag MS - PAGE 2, batería sin conmutar 35-12
INFO - Diag MS - PAGE 2, CAN alta 35-12
INFO - Diag MS - PAGE 2, CAN baja 35-12
INFO - Diag MS - PAGE 2, hardware 35-12
INFO - Diag MS - PAGE 2, horas de ejecución 35-12
INFO - Diag MS - PAGE 2, número de compilación 35-12
INFO - Diag MS - PAGE 2, número de serie . . 35-12
INFO - Diag MS - PAGE 2, sensor de humedad 35-12, 35-13
INFO - Diag MS - PAGE 2, suministro de flujo de masa 35-12
INFO - Diag MS - PAGE 2, versión de sistema 35-12
INFO - Diag. MF, flujo bruto 35-14
INFO - Diag. MF, flujo medido 35-14
INFO - Diag. MF, flujo nulo 35-14
INFO - Diag. MF, flujo promedio nulo 35-14
INFO - Diag. MF, RPM de elevador 35-14

Página

INFO - Diag. MF, sensor de flujo de masa 35-14
INFO - Diagnóstico 35-10
INFO - Harvest Monitor 35-2
INFO - Red de cosechadora, AHC 35-15
INFO - Red de cosechadora, altura parada registro 35-15
INFO - Red de cosechadora, ángulo alimentador 35-15
INFO - Red de cosechadora, apoyabrazos 35-15
INFO - Red de cosechadora, control de motor 35-15
INFO - Red de cosechadora, modelo de cosechadora 35-15
INFO - Red de cosechadora, pantalla de poste 35-15
INFO - Red de cosechadora, velocidad de avance 35-15
INFO - Ver, nombres personalizados 35-5
INFO - Ver, totales de campo 35-3
INFO - Ver, totales de cultivo 35-4

L

Localización de averías 40-5
Localización de averías de la pantalla 40-6
Localización de averías, sensor de flujo de masa 40-6

N

Nombre personalizado, configuración 25-6

P

Pantalla 10-1
Pantalla GREENSTAR, analizador de bus CAN 20-9
Pantalla GREENSTAR, brillo de fondo de día . . 20-1
Pantalla GREENSTAR, brillo de fondo de noche 20-1
Pantalla GREENSTAR, datos de CPU 20-9
Pantalla GREENSTAR, datos de fuente de velocidad 20-9
Pantalla GREENSTAR, diagnóstico 20-9
Pantalla GREENSTAR, dirección de pantalla . . . 20-1
Pantalla GREENSTAR, hardware 20-8

Página

Pantalla GREENSTAR, horas de funcionamiento 20-9
Pantalla GREENSTAR, problemas recientes . . . 20-8
Pantalla GREENSTAR, selección de brillo de fondo 20-1
Pantalla GREENSTAR, software 20-8
Pantalla INFO - Problemas recientes 35-16
Pantalla INFO - Red de cosechadora 35-15
Pantalla, localización de averías 40-6
Pesos estándar 45-2
Placas de identificación 50-1

R

Receptor de posición, número de identificación 50-3
RUN - Harv Mon - PAGE 1 30-2
RUN - Harv Mon - PAGE 1, humedad 30-3
RUN - Harv Mon - PAGE 1, rendimiento seco/húmedo 30-2
RUN - Harv Mon - PAGE 2 30-6
RUN - Harv Mon - PAGE 2, campo 30-6
RUN - Harv Mon - PAGE 2, contador de distancia 30-7
RUN - Harv Mon - PAGE 2, cultivo 30-6
RUN - Harv Mon - PAGE 2, granja 30-6
RUN - Harv Mon - PAGE 2, productividad 30-6
RUN - Harv Mon - PAGE 2, superficie de campo 30-6
RUN - Harv Mon - PAGE 2, totales de campo . . 30-6

S

Sensor de flujo de masa 10-1, 35-14
Sensor de flujo de masa, localización de averías 40-6
Sensor de flujo de masa, número de identificación 50-2
Sensor de humedad 10-1
Sensor de humedad, número de identificación 50-2
Sensores 10-1
SETUP - Compensación de humedad 25-20
SETUP - Harv Mon - PAGE 1 25-3
SETUP - Harv Mon - PAGE 1, cultivo 25-9
SETUP - Harv Mon - PAGE 2 25-30
SETUP - Harv Mon - PAGE 2, impresora instalada 25-30

Página

SETUP - Harv Mon - PAGE 2, unidades de rendimiento 25-30
SETUP - Harv Mon - PAGE 2, unidades de superficie 25-30
SETUP - Harv Mon, ajuste manual de factor de calibración. 25-19
SETUP - Harv Mon, calibración 25-13
SETUP - Harv Mon, calibración de rendimiento 25-13
SETUP - Harv Mon, calibración estándar 25-15
SETUP - Harv Mon, campo 25-5
SETUP - Harv Mon, compensación de flujo bajo. 25-17
SETUP - Harv Mon, compensación de humedad. 25-21
SETUP - Harv Mon, factor de calibración 25-14
SETUP - Harv Mon, granja. 25-4
SETUP - Harv Mon, información de calibración. 25-13
SETUP - Harv Mon, peso. 25-14
SETUP - Harv Mon, plataforma 25-11
SETUP, alarma de humedad 25-24
SETUP, curva de humedad 25-25
SETUP, curvas de humedad 25-28

T

Tabla de humedad estándar entregable y de densidad 45-1

U

Ubicación de componentes
Impresora 10-1
Pantalla. 10-1
Sensor de flujo de masa 10-1
Sensor de humedad 10-1

Nuestro servicio le mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

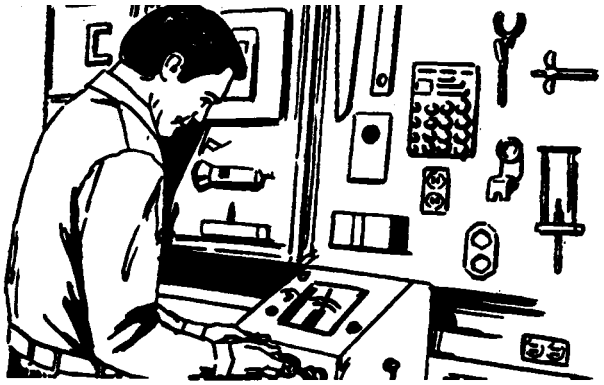
Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.

TS100 –UN–23AUG88

DX,IBC,A –63–04JUN90–1/1

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



TS101 –UN–23AUG88

DX,IBC,B –63–04JUN90–1/1

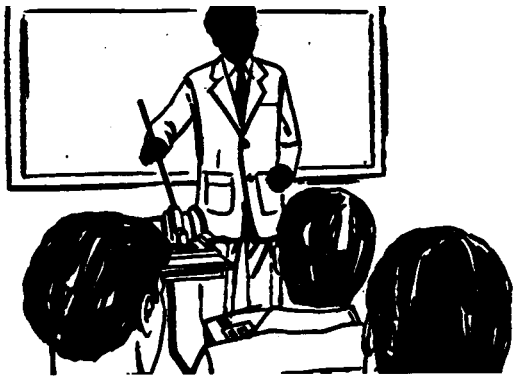
Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



TS102 –UN–23AUG88

DX,IBC,C –63–04JUN90–1/1

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE: Acudimos cuando nos necesita.

TS103 –UN–23AUG88

DX,IBC,D –63–04JUN90–1/1